

RÉFÉRENDUM SUR LE PROJET D'AMENDEMENT DE LA CONSTITUTION

**Charfi : «le taux de participation "ne pose pas de problème sur le plan juridique"»**

P. 24

SAHARA OCCIDENTAL

**L'Afrique du Sud appelle le Conseil de sécurité à respecter la légalité internationale**

P. 24

RÉFÉRENDUM SUR L'AMENDEMENT DE LA CONSTITUTION

## Le projet d'amendement de la Constitution approuvé par 66,80 % des voix (ANIE)

Le projet d'amendement de la Constitution a été approuvé par 66,80 % des voix des électeurs inscrits lors du référendum qui a eu lieu dimanche, selon des résultats préliminaires annoncés hier à Alger par le président de l'Autorité nationale indépendante des élections (ANIE), Mohamed Charfi, au cours d'une conférence de presse. Le taux national de participation au référendum sur la révision de la Constitution a atteint 23,7%, à la fermeture des bureaux de vote à 19 heures, ce qui représente 5.586.259 électeurs, a indiqué Mohamed Charfi.

P.p 3-24

DKnews/APS



COMPLEXE D'EL-HADJAR

**"Importation de l'acier brut pour résoudre le problème d'approvisionnement" (ministre)**

P. 6

CENTRALES ÉLECTRIQUES

**L'Algérie procèdera à une réalisation "progressive"**

P. 6

CIMENT BRUT

**Exportation de 40.000 tonnes de clinker vers l'Etat Dominicain**

P. 6

SANTÉ

TENDINITE DE L'ÉPAULE

**Les solutions pour soulager la douleur**

P.p 12-13

FOOTBALL

USMA

**Anthar Yahia regrette une préparation perturbée**

P. 21



MÉDIAS

**Trente-deux journalistes tués depuis le début de l'année, RSF en appelle à l'Onu**

P. 16

M'SILA

**15.000 livres pour le réseau de bibliothèques municipales**

P. 2

## ASSEMBLÉE POPULAIRE NATIONALE

### Chenine participe aux travaux de la 206<sup>e</sup> session du Conseil directeur de l'UIP



Le président de l'Assemblée populaire nationale (APN), Silmane Chenine a pris part, dimanche, par visio-conférence aux travaux de la 206<sup>e</sup> session du Conseil directeur de l'Union interparlementaire (UIP), a indiqué un communiqué de l'APN.

Les travaux, au premier jour de cette session qui s'étendra jusqu'à mercredi prochain, ont été consacrés à l'opération de vote pour l'élection du président de l'UIP, a précisé la même source ajoutant que la liste des candidats comportait Muhammed Sadiq Sandjarani (Pakistan), Duarte Pacheco (Portugal), Akmal Saidove (Ouzbékistan) et Salma Atallahjan (Canda).

Les résultats seront annoncés demain lundi, a noté la même source relevant que si aucun candidat n'arrive pas à obtenir les voix requises, les participants recourront à un deuxième tour, mardi 3 novembre.

Douze (12) points sont à l'ordre du jour de cette session, liés notamment à des questions réglementaires, électORALES et financières de l'UIP, en sus d'autres dossiers politiques.

## EAU POTABLE

### Blida: un programme d'urgence pour réparer les pannes techniques d'une trentaine de forages (ADE)



L'unité de l'Algérienne des eaux (ADE) de Blida a tracé un programme d'urgence pour réparer les pannes techniques enregistrées au niveau d'une trentaine de forages et puits artésiens, dans l'objectif d'améliorer le service public a-t-on appris, dimanche, auprès de cette entreprise. L'ADE de Blida a recensé de nombreuses pannes au niveau d'une trentaine de forages et puits artésiens dans différentes communes, à l'origine d'une perturbation dans l'alimentation en eau potable dans plusieurs cités et localités éparses, a ajouté la même source. Dans le but de mettre un terme à ces perturbations et d'insuffler une nouvelle dynamique au travail de l'entreprise, l'ADE s'attèlera à réparer toutes ces pannes, a-t-on ajouté de même source, soulignant la mobilisation de tous les moyens humains et matériels de l'entreprise pour concrétiser ce programme "dans les plus brefs délais", a-t-on rassuré.

La mise au point de ce programme a été précédée, par une évaluation de la situation des forages d'eau à l'arrêt, et leur contribution à l'amélioration de l'AEP, au même titre que l'examen des pannes techniques enregistrées.

A noter que plusieurs communes de Blida, notamment celles de la partie-Est de la wilaya, enregistrent des perturbations dans l'alimentation en eau potable, en dépit du renforcement du système d'alimentation par la mise en service, en juin dernier, de nouvelles structures dont pas moins de 35 forages et plus de 30 puits artésiens.

Toutefois ces nouveaux projets mis en service se sont avérés insuffisants pour couvrir les besoins, en eau potable, sans cesse croissants de la wilaya, suite notamment à la création de grands centres urbains, à l'image du pôle urbain de Sefsaf, sur les hauteurs de Mefah, comptant 15.000 logements en cours de construction et de la nouvelle-ville de Bouinane.

## MÉDÉA

### Le réseau de la protection civile renforcé



Le réseau d'intervention de la protection civile de la wilaya de Médéa a été renforcé d'une nouvelle unité légère, entrée en service samedi à Meudjbeur, alors qu'une structure similaire, localisée à Draa-Smar, sera opérationnelle "bientôt", a-t-on appris auprès de la direction locale de la protection civile.

Ainsi, une unité d'intervention légère de la protection civile est entrée en fonction dans la commune de Meudjbeur, à 52 km au sud de Médéa, pour venir en appui aux unités d'intervention de Berrouaghia et de Ksar-el-Boukhari qui couvraient, auparavant, les communes respectives de Seghouane, Meudjbeur et Zoubiria, a indiqué la même source. Le personnel affecté à cette nouvelle structure sera appelé, désormais, à intervenir au niveau des localités de Meudjbeur et Seghouane, traversée par la route nationale N.1, principale voie d'accès entre le nord et le sud du pays, a-t-on fait savoir, précisant que l'unité légère de Meudjbeur facilitera le déploiement et l'intervention des secouristes, en cas d'accidents, le long de ce réseau routier d'où transite quotidiennement des centaines de véhicules légers et de camions poids lourds.

Une structure similaire sera ouverte "avant la fin de l'année en cours" dans la commune de Draa-Smar, à 4 km à l'ouest de Médéa, selon la même source qui souligne que des travaux d'aménagement seront entamés incessamment au niveau d'un ancien local d'une entreprise économique, qui était à l'abandon, pour l'adapter à sa nouvelle vocation.

Ladite structure assurera des interventions sur le territoire de cette commune qui abrite une importante zone d'activité et le site immobilier de Ain-Djerda, avec pas moins de 20 mille résidents, outre la sécurisation du trafic routier sur l'axe Médéa-Oued Harbil (RN 18), qui fait la jonction entre la partie ouest et le chef lieu de wilaya.

## M'SILA

### 15.000 livres pour le réseau de bibliothèques municipales



Un lot de 15.000 livres a été distribué dimanche à des annexes de bibliothèques municipales de la wilaya de M'sila, à l'occasion de la célébration du 66<sup>ème</sup> anniversaire du déclenchement de la Révolution du 1 novembre 1954, a indiqué le directeur de la bibliothèque centrale de la wilaya.

Près de 50 bibliothèques municipales relevant de la bibliothèque centrale de M'sila ont profité de l'opération, a précisé M. EL Hadj Tyaiba.

L'initiative vise à encourager la lecture, notamment en milieu rural, renforcer le lien entre la bibliothèque et le lecteur et animer la scène culturelle dans les communes de la wilaya, a expliqué le même responsable.

## GHARDAIA

### 360 foyers bénéficient de l'électricité



Trois-cents-soixante (360) foyers situés dans la nouvelle zone urbaine de Métlili El-Djadida, dans la commune de Métlili (Ghardaia), ont été raccordés dimanche au réseau d'électricité, en présence des autorités de la wilaya, à l'occasion de la célébration du 66<sup>ème</sup> anniversaire du déclenchement de la Révolution du 1<sup>er</sup> novembre 1954.

L'opération de raccordement a nécessité la réalisation d'un réseau de 2,7 km de haute tension et 6,5 km linéaires de basse tension ainsi que la pose de sept transformateurs pour un investissement de plus de 56,5 millions DA, selon la fiche technique du projet de la direction de distribution locale de la société algérienne de distribution d'électricité et du gaz (SADEG).

La wilaya de Ghardaia dispose de plus de 6.000 km de réseau électrique (moyenne et basse tension), de plus de 3.040 postes transformateurs avec 141.448 abonnés au réseau électrique, outre 1.774 km linéaire de réseau de gaz naturel et 17 stations de distributeurs publics avec 84.410 abonnés, soit un taux d'électrification de 98,76% et un taux de pénétration de Gaz naturel de 76,66%, selon les données de la SADEG.

## MOSTAGANEM

### Neutralisation d'une bande de voleurs de fil en cuivre



Les services de la Gendarmerie nationale de Mostaganem ont mis fin aux agissements d'une bande criminelle composée de six individus impliqués dans le sabotage des réseaux électriques à haute tension pour voler les fils en cuivre, a-t-on appris samedi auprès de la cellule de communication et des relations publiques du groupement régional de ce corps de sécurité.

Le chargé de communication, le capitaine Miloud Boumaaraf, a indiqué que cette affaire a été traitée par le centre des opérations du groupement régional de la gendarmerie nationale qui a reçu une information sur le numéro vert 1055, selon laquelle un groupe de personnes s'apprêtait à saboter le réseau électrique à haute tension de la commune de Boudinar pour voler des fils de cuivre.

Une patrouille a immédiatement dépêché sur place, où deux individus ont été arrêtés en flagrant délit de sabotage et vol de fils électriques, a-t-on fait savoir.

L'enquête a conduit à l'arrestation de quatre autres membres de cette bande criminelle et à la saisie d'environ 8 quintaux de fils en cuivre (790 kg), un véhicule utilitaire utilisé dans le vol et le transport du matériel de coupe et de protection contre le courant électrique (ciseaux et gants isolants), ainsi que des téléphones portables, a ajouté le capitaine Boumaaraf. Les mis en cause seront présentés après l'achèvement de l'enquête devant les autorités judiciaires compétentes.

## RÉFÉRENDUM SUR L'AMENDEMENT DE LA CONSTITUTION

# Le projet d'amendement de la Constitution approuvé par 66,80 % des voix (ANIE)

Le projet d'amendement de la Constitution a été approuvé par 66,80 % des voix des électeurs inscrits lors du référendum qui a eu lieu dimanche, selon des résultats préliminaires annoncés lundi à Alger par le président de l'Autorité nationale indépendante des élections (ANIE), Mohamed Charfi, au cours d'une conférence de presse.

M. Charfi a indiqué que le nombre des votants s'élève à 5.636.172, dont 45.071 inscrits résidents à l'étranger, sur un total d'électeurs de 24.475.310. Les voix exprimées lors de ce référendum s'élèvent à 5.023.385, a précisé M. Charfi. Le nombre de votants par "Oui" sont

de 3.355.518 électeurs, tandis que celui des votants par "Non" est de 1.676.867 (33,20 %). Les voix annulées sont de 633.885, alors que les voix objets de litige s'élèvent à 407. En vertu de la loi organique n° 19-07 du 14 septembre 2019 relative à l'Autorité nationale indépendante

des élections, l'ANIE est chargée d'annoncer les résultats provisoires des élections. Quant à la proclamation définitive des résultats du référendum, celle-ci relève des prérogatives du Conseil constitutionnel qui devra se prononcer dans un délai de 10 jours.

## Un taux national de participation de 23,7% à la fermeture des bureaux de vote (ANIE)

Le taux national de participation au référendum sur la révision de la Constitution a atteint dimanche 23,7% à la fermeture des bureaux de vote à 19 heures, ce qui représente 5.586.259 électeurs, a annoncé le président de l'Autorité nationale indépendante des élections (ANIE), Mohamed Charfi.

Le taux de participation avait atteint 18,44% à 17h00, soit un total de 4.247.023 électeurs, 13,03% à 14h00 heures et 5,88% à 11 heures. Les résultats préliminaires seront dévoilés lundi par le président de l'ANIE à l'occasion d'une conférence de presse devant se tenir au Centre international de presse (CIP) à 10 heures.

## Un référendum dans des conditions particulières

Les conditions particulières dans lesquelles s'est déroulé le scrutin sur le projet de révision constitutionnelle et l'engouement des électeurs pour cet événement sont au cœur des titres de la presse nationale de ce lundi.

Le quotidien "El Moudjahid" ouvre son édition de dimanche avec le titre "Le défi relevé" en référence aux "bonnes conditions", au dispositif organisationnel et sécuritaire dans lesquelles s'est déroulé le scrutin.

Les algériens ont "accompli leur devoir électoral dans le strict respect des mesures de prévention en raison de la crise sanitaire liée à l'épidémie de la Covid 19", relève ce média. Dans son éditorial intitulé "Vote pour l'Algérie", "El Moudjahid" évoque une page de "divergences et de dérapages de l'autocratie" définitivement "tournée" avec le scrutin sur le projet de révision constitutionnelle. "Le peuple a dit son mot" titre le journal "Horizons" qui propose une couverture de ce jour de vote dans plusieurs villes du pays dont Blida, Tipasa, Constantine ou encore Sétif où les conditions étaient "bonnes". Il relève également l'absence de représentants de la société civile dans les bureaux de vote à Alger.

Le "faible engouement" pour

cette consultation au vu des taux de participation avancés, font la Une des quotidiens "El Watan", "Le soir d'Algérie" et "Liberté" de ce lundi, ce dernier relève un fort taux d'abstention à Tizi-Ouzou, Bejaïa, Constantine, Oran Sétif en plus de la capitale qui a fait l'objet de deux reportages.

En plus de reportages dans plusieurs villes du pays, le quotidien "El Watan" s'intéresse également aux conditions de vote de la communauté algérienne établie à l'étranger, en Espagne notamment, où les Algériens étaient appelés aux urnes "dans la peur de la Covid 19".

"Le soir d'Algérie" s'est, quant à lui, intéressé aux tendances des partis politiques notant l'absence de certains dans l'encadrement de l'opération alors que "Le quotidien d'Oran" évoque le saccage de 18 bureaux de vote dans la wilaya de Tizi Ouzou (sur un total de 600 bureaux dans cette wilaya). Du côté de la presse arabophone, le quotidien "Echaab" revient lui aussi sur les conditions dans lesquelles s'est déroulé le scrutin et particulièrement sur le protocole sanitaire imposé par la pandémie. Il propose également à ses lecteurs une tournée des bureaux de vote et des sièges de différents partis poli-

tiques.

Le journal a également rapporté cette journée de vote auprès de personnalités politiques en revenant sur le vote Président de la République, Abdelmadjid Tebboune, qui a accompli son devoir électoral par procuration à Alger, conformément à la loi. L'épouse du Président Tebboune a voté à sa place au référendum sur l'amendement constitutionnel, étant donné que le Président est actuellement dans un hôpital allemand spécialisé où il reçoit des soins".

Le journal "El Khabar" titre en Une "Un referendum dans des conditions sanitaires, sécuritaires et politiques particulières" et évoque les chantiers qui devraient être ouverts après l'amendement de la constitution et le "faible taux de participation" dans de nombreuses villes du pays. "El Massaa" ouvre son édition de lundi par le vote des personnalités politiques dont le président du Conseil de la nation par intérim, Salah Goudjil, le président du Conseil constitutionnel, Kamel Fenniche, le président de l'Assemblée populaire nationale, Slimane Chenine, le Premier ministre, Abdelaziz Djerad ou encore le ministre des Affaires étrangères, Sabri Boukadoum.

## Hadja Kheira brave le poids des années et le handicap et vote

Hadja Kheira, 83 ans, a tenu à accomplir son devoir électoral en fauteuil roulant, dimanche dans la ville de Tissemsilt dans le cadre du référendum sur projet d'amendement constitutionnel, bravant le poids des années et le handicap.

Ni la paralysie dont elle souffre depuis des années et la faiblesse de la vue ne l'ont empêchée de se rendre au centre de vote de l'école primaire "Malek Bennabi" et de participer à cette consultation, accompagnée de sa fille.

Après avoir accompli le devoir électoral, elle a indiqué à l'APS, que ce rendez-vous "est important pour l'avenir de l'Algérie", faisant savoir qu'elle n'avait raté aucun rendez-vous électoral depuis la consultation populaire du 3 juillet 1962.

"Le vote est un moyen qui contribue à l'édification du pays", a-t-elle affirmé, exprimant son souhait que l'amendement de la Constitution soumis au référendum, contribue à l'amélioration de la situation sociale des citoyens, tout en appelant les électeurs à se diriger avec force aux urnes

pour la réussite de ce scrutin. Sa fille, Meriem, qui l'a accompagnée au centre de vote, a souligné, quant à elle, dans une déclaration à l'APS, que sa mère tenait, malgré son handicap et sa maladie chronique, à exprimer sa voix comme d'habitude et être parmi les premiers électeurs dans sa ville. "Une ville où elle a appris à aimer les gens qui lui vouent du respect pour l'amour du pays qu'elle affectionne et pour assumer son devoir électoral", a-t-elle souligné.

Les électeurs continuent d'affluer au niveau des bureaux de vote du chef-lieu de wilaya en vue d'exprimer leurs voix pour ce scrutin référendaire sur le projet d'amendement constitutionnel, a-t-on constaté.

Pour rappel, le corps électoral dans la wilaya de Tissemsilt est de 181.702 électeurs et électrices dont 1.564 nouveaux inscrits répartis à travers 148 centres de vote regroupant 517 bureaux de vote, selon la délégation de wilaya de l'Autorité nationale indépendante des élections (ANIE).



## Le référendum par les chiffres

Voici les principaux chiffres du référendum sur le projet d'amendement constitutionnel communiqués lundi par le président de l'Autorité nationale indépendante des élections (ANIE), Mohamed Charfi, lors d'une conférence de presse consacrée aux résultats préliminaires du scrutin.

Nombre d'inscrits : 24.475.310 dont 23.568.012 résidents en Algérie et 907.298 à l'étranger.  
 Nombre de bureaux de vote : 61.108  
 Nombre de centres de vote : 13.236  
 Nombre d'agents mobilisés : 386.422  
 Nombre des observateurs bénévoles : 747  
 Nombre total de votants : 5.636.172 dont 45.071 électeurs résidents à l'étranger  
 Nombre de voix exprimées : 5.023.385  
 Nombre de votants par "Oui" : 3.355.518, soit un taux de 66,80%  
 Nombre de votant par "Non" : 1.676.867, soit un taux de 33,20 %  
 Nombre de bulletins nuls : 633.885  
 Nombre de voix en litige : 407

## Paroles de personnalités lors du vote

Voici les déclarations marquantes des personnalités nationales au terme de leur vote dimanche lors du référendum sur le projet d'amendement de la Constitution.

- Le Président du Conseil de la nation par intérim, Salah Goudjil: "Le référendum sur l'amendement de la Constitution constitue une importante échéance devant réaliser un véritable départ pour l'édification d'une Algérie nouvelle".

- Le président de l'Assemblée populaire nationale (APN), Slimane Chenine: "Le référendum sur l'amendement constitutionnel permet au peuple de choisir et de décider de l'acte fondateur pour la gestion de ses affaires.

L'objectif est de redonner la parole au peuple, l'une des revendications du Hirak populaire béni".

- Le président du Conseil constitutionnel, Kamel Fenniche: "Le référendum constitue un départ en vue d'édifier une nouvelle République enracinée dans les valeurs du 1er novembre. Cette nouvelle République qui sera basée sur la démocratie, les droits fondamentaux et les libertés consacrera l'Etat de droit".

- Le Premier ministre, Abdelaziz Djerad: "Ce rendez-vous est un jour pour l'avenir de l'Algérie nouvelle que nous souhaitons tous pour nos fils et petits fils. La voix aujourd'hui est au peuple et au citoyen et chacun est libre de choisir le chemin qu'il souhaite pour son pays".

- Le Secrétaire général de l'UGTA, Salim Labatcha: "Le référendum sur le projet de révision de la Constitution est "un devoir national pour contribuer à l'étape de changement afin de construire l'Algérie nouvelle sur de nouvelles bases et réglementations".

- Le commandant général des Scouts musulmans algériens (SMA), Abderahmane Hamzaoui: "Voter en faveur du projet d'amendement de la Constitution est une étape pour concrétiser la volonté populaire dans la prise de décisions importantes".

- Le ministre délégué auprès du Premier ministre chargé de l'Economie de la connaissance et des start-up, Oualid El-Mahdi Yacine: "Le vrai changement commence à travers la Constitution qui représente la pierre angulaire pour l'édification de l'Algérie nouvelle".

66<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DU DÉCLENCHEMENT DE LA GUERRE DE LIBÉRATION

## Le DGSN Ounissi Khelifa préside des festivités à Alger

Le Directeur général de la sûreté nationale (DGSN), Ounissi Khelifa a présidé, samedi soir à l'Ecole supérieure de police "Ali Tounsi", la cérémonie célébrant le 66e anniversaire du déclenchement de la Glorieuse guerre de libération, a indiqué un communiqué de la DGSN.

Lors de cette cérémonie, Dr. Mohamed Lahcen Zeghidi a animé une conférence sur "La Déclaration du 1er Novembre et ses dimensions" dans laquelle il a mis en exergue les stations phares du combat mené par le peuple algérien et ses grands sacrifices jusqu'au déclenchement de la Révolution du 1er novembre, où ce grand peuple a donné un bel exemple de sacrifice, d'amour de la patrie et de résistance face au colonialisme, jusqu'au recouvrement de la liberté et de la souveraineté nationale le 05 juillet 1962", a indiqué la même source. Lors de cette conférence qui a été suivie par visioconférence dans les 48 sûretés de wilayas et les écoles de police à travers tout le territoire national, Dr Zeghidi a largement évoqué les dimensions essentielles, scientifiques et théoriques de la Déclaration du 1er novembre 1954, en tant que feuille de route sanctionnant les résistances populaires algériennes et en tant que référence historique qui a dressé les supports et instauré les méthodes et objectifs de la Guerre de libération", mettant en avant les dimensions et la symbolique de la Déclaration du 1er Novembre en matière de protection des libertés et d'adoption du principe d'égalité des chances.



Au terme de cette cérémonie qui a pris fin à 00:00, le DGSN a présidé la cérémonie de levée du drapeau, a déposé une gerbe de fleurs sur la stèle commémorative et lu la fatiha à la mémoire des vaillants chouchada. Ont pris part à cette cérémonie organisée cette année sous le slogan "No-

vembre de la libération, Novembre du changement", des personnalités nationales, des cadres supérieurs centraux et régionaux de la sûreté nationale, des gradés, des agents des différents services ainsi que des retraités de la sûreté nationale, conclut le communiqué.

## FORMATION UNIVERSITAIRE

### Relier la carte nationale aux besoins de l'environnement socioéconomique

Le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Abdelbaki Benziane, a mis l'accent, mardi à Ouargla, sur l'importance de relier la carte de la formation universitaire aux besoins de l'environnement socioéconomique et la rendre compatible avec les qualifications humaines, géographiques, naturelles et environnementales de chaque région. "Relier la carte de la formation aux besoins de l'environnement socioéconomique et œuvrer pour la rendre compatible avec les compétences humaines, géographiques, naturelles et environnementales de chaque région du pays, sont deux axes principaux retenus dans le cadre du plan d'action du secteur à moyen et long termes", a affirmé le ministre lors d'une rencontre tenue à l'Université Kasdi Merbah d'Ouargla avec la communauté universitaire.

"Nous comptons accompagner la communauté universitaire pour atteindre une transition perspicace et passer progressivement des modèles traditionnels de formation à de nouveaux modèles basés sur les nouvelles technologies, notamment dans les domaines relatifs à l'environnement, à l'instar de l'énergie (fossile et renouvelable) et l'agriculture saharienne", a-t-il ajouté.

M. Benziane a également appelé à entamer la coopération avec le ministère de l'Agriculture et du Développement rural pour développer l'agriculture saharienne, en attendant la création d'une structure nationale supérieure à Ouargla qui lui sera dédiée.

Le ministre a révélé, par ailleurs, que les établissements de l'enseignement supérieur



vont bénéficier d'une autonomie, notamment en matière de gouvernance, de prise de décision et de développement de leurs capacités, afin de contribuer à promouvoir l'entrepreneuriat et la collaboration entre l'université et son environnement socioéconomique. Abdelbaki Benziane a fait savoir, en outre, que la vision adoptée par le secteur de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, dans le cadre de sa stratégie de développement et de réforme, entre dans le sillage des démarches entreprises pour construire une Algérie nouvelle à travers la série de réformes initiées par le Président de la République, M. Abdelmadjid Tebboune, dans différents domaines.

Le secteur s'emploie à "établir un document de référence qui englobe la nouvelle charte d'éthique exprimant, entre autres, les bonnes pratiques et le contrôle de la relation entre les membres de la famille universitaire, dans le respect de la loi et les nobles valeurs morales", a-t-il soutenu.

Le ministre a également salué, à cette occasion, les efforts du secteur concernant le développement et la généralisation de la numérisation dans le but de permettre aux établissements pédagogiques, de recherche et des services d'améliorer efficacement leurs tâches, sur la base d'une gouvernance universitaire rationnelle axée sur la participation, la transparence et la responsabilité, tout en luttant contre la mauvaise gestion et la corruption sous toutes ses formes.

Cette rencontre a été une occasion pour la communauté universitaire d'exposer une série de doléances à caractère pédagogique et socioprofessionnel, dont la promotion de l'établissement public hospitalier EPH-Mohamed Boudiaf d'Ouargla en Centre hospitalo-universitaire pour répondre aux exigences de la faculté de médecine qui doit être renforcé prochainement de 25 professeurs hospitalo-universitaires, ainsi que l'équipement des laboratoires pédagogiques et de recherche. L'ouverture de nou-

velles spécialités à l'Université d'Ouargla, à l'instar de l'Orthophonie et l'Histoire, ainsi que l'amélioration des conditions de prise en charge des étudiants aux besoins spécifiques, notamment les non-voyants ont été également suggérées. En réponse à une interrogation sur la capacité des universités algériennes à absorber le nombre de nouveaux étudiants, appelé à s'accroître, à considérer la moyenne d'admission au Bac fixée à 9/20, le ministre a rassuré que toutes les dispositions sont prises à l'effet de pouvoir les accueillir. Le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique a procédé, par ailleurs, à l'inauguration de plusieurs installations universitaires, à l'instar d'un centre régional d'analyses physico-chimiques, un incubateur et une résidence universitaire de 1.500 lits.

M. Benziane a également posé la première pierre du projet de réalisation de 4.000 places pédagogiques au profit des facultés de Médecine, de Biologie et des Lettres et Langues.

## EAU POTABLE L'ADE ambitionne de réduire le taux de perte d'eau

L'Algérienne des eaux (ADE) ambitionne à l'horizon 2030 de réduire le taux de perte d'eau qui est actuellement de l'ordre de 50% à un taux "techniquement admissible" afin d'améliorer les prestations de service, a affirmé à l'APS son directeur général, Ismaïl Amirouche.

S'exprimant en marge d'une récente visite de travail dans la région de Ghardaïa, le directeur général de l'ADE a indiqué que des études de mise à niveau des réseaux et des installations stockage et de distribution ont été lancées à travers l'ensemble des wilayas, notamment les grandes villes afin de réduire le taux de perte et les fuites observées sur le réseau vétuste.

Par moins de 30 études touchant des grandes villes du pays ont été achevées et les travaux de mise à niveau des installations et du réseau ont été entamés pour remettre la disponibilité de l'eau H24, a-t-il précisé rappelant que si certains quartiers ne sont pas alimentés H24 en eau, qui est disponible, c'est dû aux pertes et fuites sur le réseau. Pas moins de 1.500 km du réseau de distribution sont renouvelés annuellement dans le pays, avec comme priorité l'élimination des réseaux en amiante et en PVC, a-t-il souligné avant d'assurer qu'à l'horizon 2030, l'ADE compte rénover 2.000 km par an.

"Notre objectif est d'améliorer les prestations de services" et de "traquer" les fuites et les branchements illicites ainsi que prendre en charge la question de la vétusté des réseaux et des installations, a-t-il poursuivi en notant que les pouvoirs publics ont mis en place des systèmes de télésurveillance et de contrôle, de télégestion et de géo-localisation pour améliorer, voire moderniser, les prestations et offrir un service public de qualité à la hauteur des attentes du citoyen. Un centre d'appel téléphonique opérationnel (CATO) a été mis en place dans les 48 wilayas pour permettre aux citoyens de participer à l'amélioration du service public et la préservation de l'eau contre le gaspillage et la mauvaise utilisation, en signalant les incidents, pannes et fuites et permettre une intervention immédiate. Le directeur général de l'ADE a rappelé que des efforts ont été consentis pour améliorer la qualité de l'eau, notamment dans les régions où cette ressource présente un taux de salinité élevé, par la réalisation de station de déminéralisation dans les wilayas du Sud (El-Oued, Ouargla, Illizi, In-Salah). De même, la formation du personnel sur la détection des fuites apparentes et souterraines a été lancée ainsi que le recrutement d'universitaires et la numérisation de l'ensemble de l'ADE (informatisation de tout le système de l'ADE) dans le but de permettre aux clients de signaler les fuites et les raccordements illicites et de s'informer sur le programme de distribution dans leur quartier. L'ADE, maître d'œuvre délégué par l'Etat pour la gestion des installations, la production, le transport, la distribution de l'eau potable et l'amélioration du service public gère plus de 170.000 km de conduites et 5.700 forages, en plus des installations de stockage.

APS

1<sup>ER</sup> NOVEMBRE À DJELFA

## Dénomination d'un nouveau CEM et d'un groupe scolaire

Les festivités de la célébration du 66<sup>ème</sup> anniversaire du déclenchement de la guerre de libération nationale ont été marquées dimanche à Djelfa par l'inauguration et la dénomination d'un nouveau CEM et d'un groupe scolaire réalisés au pôle urbain Houari Boumedienne.

Le wali de Djelfa Doumi Djilali, accompagné par les autorités civiles et militaires de la wilaya, a procédé, à l'occasion, à la dénomination d'un nouveau CEM, réalisé au pôle urbain Houari Boumedienne, au nom du moudjahid Djeraouh Thamer, et d'un groupe scolaire, dans le même pôle, a été baptisé au nom du moudjahid Legraâ Bouâmra.

La cérémonie d'inauguration et de dénomination a été précédée par le dépôt d'une gerbe de fleurs au carré des martyrs de la ville de Djelfa où



un hommage a été rendu à leur mémoire.

Une parade a été animée,

samedi à minuit, avec la participation des services de la protection civile de la wilaya. Les

festivités de célébration du déclenchement de la Révolution, le 1<sup>er</sup> novembre, ont également donné lieu à la tenue d'une exposition de photos, au niveau du hall du théâtre régional Ahmed Benbouzid, mettant en exergue les sacrifices énormes consentis par les moudjahidine, outre une projection vidéo sur la vie et le parcours du moudjahid Si Ahmed Bencherif. De nombreux moudjahidine de la région, des ayants droit et des enfants de Chouhada ont été honorés à cette occasion.

AIN TÉMOUCHENT

## Distribution d'arrêtés de 100 aides à l'habitat rural

Une opération de distribution d'affectations de 100 aides à l'habitat rural a été organisée dimanche à Ain Témouchent pour les bénéficiaires de plusieurs communes de la wilaya, dans le cadre des festivités de célébration du 66<sup>ème</sup> anniversaire du déclenchement de la glorieuse Guerre de libération nationale.

L'opération a été présidée par le wali M'hamed Moumene à la salle des réunions de la wilaya où il a souligné que cette opération intervient dans le cadre des efforts

de l'Etat en matière d'amélioration du cadre de vie des populations, notamment pour ce qui est de l'habitat. Plusieurs bienfaiteurs ont été honorés à cette occasion parmi ceux qui ont contribué à l'élan de solidarité enregistré dans la wilaya pour lutter contre la pandémie du coronavirus et ses effets.

Les festivités de célébration du déclenchement de la Guerre de libération nationale ont été marquées par la mise en service d'une école coranique pilote à hai

"Djawhara" disposant de six (6) classes, un bloc d'internat de 100 lits et un réfectoire pour 300 table, selon les explications fournies par les responsables du secteur des affaires religieuses et wakfs de la wilaya. Le secteur de l'éducation s'est doté, pour sa part, d'un nouveau lycée à la cité "AADL" d'Ain Témouchent mis en service dimanche à la faveur des festivités célébrant l'anniversaire du déclenchement de la glorieuse Guerre de libération nationale.

CONSTANTINE

## Mise en exploitation "début 2021" de l'extension de la ligne tramway

L'ultime tranche de la ligne d'extension du tramway de Constantine devant être réceptionnée "avant fin 2020", sera mise en service "dès la mobilisation des moyens matériels nécessaires à son exploitation, soit début 2021", a annoncé mardi le wali, Ahmed Abdelhafid Saci.

S'exprimant au cours des travaux de la deuxième session ordinaire 2020 de l'Assemblée populaire de wilaya (APW), le chef de l'exécutif local a affirmé que cette ligne d'extension allant de l'entrée de la circonscription administrative Ali Mendjeli jusqu'à l'université Abdelhamid Mehri (Constantine 2), dont les travaux de réalisation seront achevés "avant fin 2020", sera



mise en exploitation après l'achèvement des procédures d'organisation logistiques et d'encadrement nécessaire, soit "début 2021".

L'entreprise Métro d'Alger (EMA) chargée du suivi de la réalisation de ce projet s'est engagée à livrer les travaux "avant fin 2020", a souligné

le même responsable, affirmant que l'administration locale s'attèle à accompagner l'opération de réalisation et de mise en exploitation de ce moyen de transport urbain de plus en plus prisé par la population constantinoise.

Mettant l'accent sur l'importance de l'extension du

tramway de Constantine dans l'amélioration des conditions de déplacement des 400.000 habitants de la ville Ali Mendjeli et les 100.000 étudiants universitaires, le chef de l'exécutif local a indiqué que la ligne déjà opérationnelle du stade Benabdelmalek Ramdane (centre ville de Constantine) jusqu'à l'entrée d'Ali Mendjeli assure actuellement le transport d'environ 30.000 voyageurs/jour. Un chiffre qui sera revu à la hausse pour atteindre 100.000 voyageurs/jour avec la mise en service de la seconde ligne d'extension devant desservir tout le centre de la circonscription administrative Ali Mendjeli, selon les responsables locaux du secteur des Transports.

OUARGLA

## Mille trousseaux scolaires pour les orphelins et nécessiteux

Pas moins de 1.000 trousseaux scolaires ont été remis aux élèves orphelins et nécessiteux dans la wilaya d'Ouargla, dans le cadre d'une opération de solidarité initiée par l'association "Djazaïr El-Kheir", a-t-on appris lundi du chef de bureau local de l'association.

Coincitant avec la rentrée scolaire, l'opération, destinée à soutenir les catégories sociales défavorisées et leur prise en charge en cette conjoncture sanitaire exceptionnelle, a ciblé en premier lieu les élèves issus des régions enclavées et des zones d'ombre, recensées en aout dernier en prévision de cette action de solidarité, a précisé Abderrahmane Guerri.

Créée en octobre 2015, l'association précitée, qui s'emploie également à la collecte de manuels scolaires utilisés



dans les trois paliers scolaires pour être redistribués aux élèves nécessiteux, même annuellement une série d'activités, dans divers secteurs, selon son programme.

Coiffant trois antennes implantées à Touggourt, Hassi-Messaud et El-Hedjira, le bureau de l'association "Djazaïr

El-Kheir" d'Ouargla compte 220 adhérents, en plus de 150 volontaires, impliqués dans différentes activités bénévoles de solidarité avec les sans-abris, d'organisation d'iftar collectif durant le Ramadan et de nettoyage des quartiers, selon la même source.

TISSEMSILT

## Une exploration prochaine des capacités hydriques de la région

Le ministre des Ressources en eau, Arezki Berraki a annoncé mardi depuis la wilaya de Tissemsilt le lancement prochain d'une opération d'exploration des capacités hydriques de la région (souterraines et de surface). S'exprimant lors d'un point de presse en marge de sa visite de travail à la wilaya, le ministre a fait savoir que des spécialistes de l'Agence nationale des ressources hydrauliques (ANRH) seront dépêchés la semaine prochaine à Tissemsilt pour effectuer une exploration minutieuse des capacités hydriques de la région (eaux souterraines et de surface). Cette opération permettra d'élaborer un programme pour explorer des eaux souterraines sur une profondeur allant jusqu'à 1000 mètres, a indiqué le ministre, relevant que son département ambitionnait par ces explorations de diversifier les ressources hydriques dans cette wilaya, et sécuriser partant les besoins de la population.

Par ailleurs, le ministre a annoncé une visite d'experts de l'Office national de l'assainissement (ONA) qui examineront les modalités de valorisation des eaux usées traitées par les stations de la région, en vue de leur utilisation dans l'irrigation complémentaire.

Il a rappelé, dans ce cadre, que ces structures garantissent plus de 7 millions M3 d'eau traitées non exploitées, et que moins de 5 millions M3 d'eau conventionnelles étaient utilisées pour l'irrigation dans la région. Faisant état du lancement, dans les tous prochains jours, d'une étude de réhabilitation du barrage "Bouzeghza" qui alimente quatre communes de la wilaya en eau potable, M. Berraki a relevé que cette étude, devant être réalisée par des experts cubains en collaboration avec l'Agence nationale des barrages et des transferts (ANBT), permettra d'accroître les capacités du barrage, très envasé de surcroît, et satisfaire les besoins de la région en eau potable.

Par ailleurs, le ministre a fait savoir que la wilaya de Tissemsilt avait bénéficié, dans le cadre de l'amélioration du service public eau, de quatre à cinq projets avec des enveloppes allant de 6 à 80 millions DA. La wilaya a également bénéficié d'un projet important qui sera lancé "dans les jours à venir", en l'occurrence le transfert des eaux du barrage "Meghila" (commune d'El Ayounne) vers un périmètre agricole de plus de 1000 hectares, a ajouté M. Berraki. Rappelant que plus de 30 projets en matière d'alimentation en eau potable et d'assainissement ont été alloués à la wilaya, le ministre a précisé que plusieurs de ces projets, inscrits en 2016, 2017 et 2018, connaissent un retard de réalisation.

"Les entreprises défaillantes seront mises en demeure à l'effet de dynamiser ces projets sous peine de poursuite judiciaires", a-t-il mis en garde. Dans un autre registre, le ministre a annoncé, lors d'une rencontre avec des agriculteurs et des exploitants de la wilaya, la publication d'une instruction interministérielle devant faciliter la délivrance des autorisations de forage des puits. Grâce à cette mesure, a-t-il expliqué, les cadres au niveau local seront tenus d'examiner les demandes des agriculteurs dans un délai n'excédant pas 15 jours. Lors de sa visite dans la wilaya, le ministre a inauguré la station de pompage numéro 4 du barrage "Derder", inspecté un projet de réalisation d'un réservoir de 500 m3 à Slamena (commune d'El Ayounne), et supervisé les travaux de protection de la ville de Khemisti des inondations.

De même qu'il a inspecté les projets de raccordement à l'eau potable de deux groupements ruraux "Ouled Ben Dahmane" (Commune d'Ouled Bessam) et "Ouled Mimoun", et présidé une cérémonie de signature de nombre de conventions entre l'unité de wilaya de l'Algérienne des eaux et des micro-entreprises spécialisées dans l'entretien des canalisations, bénéficiaires d'un financement dans le cadre de l'ANSEJ.

## INDUSTRIES ÉLECTRONIQUES ET ÉLECTROMÉNAGERS

### Substituer le système CKD par un nouveau mécanisme pour hisser l'intégration (FAPEE)

Le Collectif des fabricants algériens de produits électroniques et électroménagers (FAPEE) s'est dit engagé pleinement dans la vision des Autorités visant à hisser l'intégration locale pour développer cette filière créatrice de richesse, tout en soutenant la démarche visant à substituer l'ancien système CKD par un nouveau mécanisme favorisant l'intégration et encourageant la sous-traitance locale.

Lors d'une rencontre organisée, lundi, pour œuvrer à trouver des solutions à la situation critique que connaît le secteur, le collectif des FAPEE a indiqué qu'il "s'inscrit pleinement dans la vision des Autorités visant à augmenter le niveau d'intégration et à développer une industrie créatrice de richesse, génératrice d'emploi et de ressources en devises et adhère pleinement aux dispositions contenues dans la Loi de Finances Complémentaires 2020 (LFC 2020) visant à remplacer l'ancien système CKD par un nouveau mécanisme favorisant l'intégration et encourageant la sous-traitance locale" a précisé la même source.

"Le Collectif a, depuis lon gtemps, souhaité la mise en place d'un cahier des charges clair régissant le secteur et adhère pleinement à la volonté de réformer la filière avec une démarche constructive et consultative et aurait souhaité être partie prenante en tant qu'expert métier" a-t-il encore souligné.

Selon l'FAPEE "le régime CKD ne devrait en aucun cas être une fin en soi mais juste une étape pour qu'un opérateur économique puisse être en mesure de monter en puissance en termes de maîtrise métier lui permettant d'envisager l'intégration et donc gagner en compétitivité".

A travers la démarche de concertation, le Collectif des FAPEE, en sa qualité d'expert métier et connaisseur du secteur est disposé -à travers ses représentants- à apporter des solutions pratiques qui garantiront l'atteinte des vertueux objectifs fixés et contribuer à faire de l'industrie électronique et électroménager une fierté nationale, à l'instar de ce qui se fait dans les pays leaders dans ce domaine".

A ce propos, et après de longues réflexions et concertations avec les différents opérateurs, "une nouvelle vision pour la mise en place effective du cahier des charges a été développée par le collectif, vision qui doit être inclusive et n'excluant aucun opérateur quel que soit sa taille ou son niveau d'investissement lui permettant ainsi de s'approprier l'intégration tout en préservant le niveau d'emploi et de stabilité du marché", a-t-on souligné.

L'enjeu à ce niveau, réside, selon le Collectif, dans la définition de critères objectifs, non aléatoires, fixant les règles d'attribution d'avis techniques qui permettraient l'émergence d'une industrie compétitive à l'international.

"La mise en place de ce mécanisme et des critères d'éligibilité nécessite la prise en considération des spécificités de chaque famille de produits et l'orientation des efforts d'intégration et d'investissement vers le cœur de métier de cette dernière (famille de produits) ainsi que les procédés dédiés à la fabrication de pièces maitresses et fonctionnelles afin de garantir l'émergence d'un écosystème de sous-traitance locale garant de compétitivité, de valeur ajoutée et d'emploi", a fait savoir la même source.

Selon le Collectif des FAPEE, il paraît clair que la mise en place effective sur le terrain d'un tel dispositif -en quasi rupture avec l'ancien système CKD- "nécessite aussi bien pour l'administration que pour les opérateurs un temps pour s'y conformer".

En effet, l'administration devrait prendre le temps d'étudier les demandes d'évaluation technique et devrait effectuer les visites et vérifications nécessaires pour enfin rendre sa décision.

Ai nsi, la mise en place d'une phase transitoire est nécessaire à la stabilité de la filière, tout en permettant aux opérateurs de prendre les mesures nécessaires pour s'adapter aux nouvelles exigences.

Etant une corporation soucieuse des enjeux économiques et des intérêts y afférents, le Collectif a tenu à réitérer la disponibilité de ses représentants afin d'apporter sa contribution et partager sa vision et son expertise.

Enfin le collectif a relevé que le secteur ne s'est pas remis des effets des diverses problématiques et blocages rencontrés durant l'année 2019 pour sombrer dans les conséquences de la pandémie du COVID-19, aggravées par la mise en standby du régime CKD depuis presque un an et ce en attendant la mise en place du nouveau cahier des charges régissant le secteur.

## SIDÉRURGIE - COMPLEXE EL-HADJAR

### Importation de l'acier brut pour résoudre le problème d'approvisionnement (ministre)

Le Complexe sidérurgique d'El-Hadjar (Annaba) sera autorisé à importer de l'acier brut en cas de production locale déficitaire, pour résoudre le problème d'approvisionnement en matières premières, a affirmé le ministre de l'Industrie, Ferhat Aït Ali Braham.

"Nous avons décidé d'approvisionner le Complexe sidérurgique d'El-Hadjar en acier brut et de l'importer, en cas de nécessité, jusqu'à ce que les mines de Ouenza et de Boukhadra soient en mesure de lui fournir 3 millions de tonnes", a indiqué le ministre dans un entretien accordé à la revue mensuelle "Echaab économique" dans son 1er numéro paru dimanche (novembre 2020).

"Le Complexe poursuivra l'acquisition de l'acier brut local de ces deux mines mais il recourra à l'importation pour atteindre son autosuffisance", a-t-il ajouté.

Pour le ministre, le problème principal auquel fait face le complexe d'El-Hadjar est l'approvisionnement en matière première, rappelant que "la solution de ce problème difficile ne dépend pas des responsables du Complexe car la mission de ce dernier réside dans la transformation des métaux bruts provenant des mines de Ouenza et de Boukhadra (Tébessa) qui n'arrivent pas à satisfaire les besoins du Complexe.

A cet effet, le ministre a ordonné l'importation des matières premières pour couvrir les besoins du Complexe dont la capacité de production et de transformation s'élève à 4 millions



tonnes/an. "Cette opération est tout à fait normale pour tout complexe industriel à caractère commercial et lucratif", a expliqué le ministre relevant que le coût de l'acier brut qui "n'est pas cher" oscille entre 60 et 80 dollars la tonne tandis que le prix de l'acier transformé s'élève à 390/400 dollars la tonne.

"Si nous avions permis au Complexe de s'approvisionner, dès le début en matières brutes, nous aurions économisé des montants importants en devise au lieu d'autoriser d'autres complexes d'importer des matières semi-industrielles que le complexe d'El-Hadjar est en mesure de transformer lui-même", a-t-il précisé.

**Le cahier des charges relatif**

**à l'électronique imposera un taux d'intégration initial de 40%**

Par ailleurs, M. Aït Ali Brahim a évoqué les cahiers des charges sur lesquels mise le secteur de l'Industrie pour corriger certains dysfonctionnements qu'il connaît et qui sont principalement liés à la fabrication et l'importation de véhicules, la sous-traitance industrielle, et la fabrication d'équipements électroménagers.

A cet égard, il a révélé que le cahier des charges relatif aux équipements électroménagers et électroniques imposera un taux d'intégration initial minimum de 40% au lancement du projet industriel, et ce pourcentage passera à 60% d'ici deux ans.

Cela permettra de mettre fin au système d'incitations fiscales au profit d'activités de montage sans aucune valeur ajoutée localement, qui a permis l'émergence de 59 complexes et de 25 labels dans ce domaine, selon les déclarations de M. Aït Ali Brahim, qui a estimé qu'un tel nombre n'existe pas même dans certains grands pays industriels.

Le ministre a également évoqué les changements survenus sur la réglementation et la législation du domaine industriel ces derniers mois, qui favoriseraient l'arrivée d'investissements étrangers sérieux selon des règles équitables qui préserveraient la souveraineté nationale.

Il s'agit en particulier, de l'abolition de la règle 51-49 de l'investissement dans les activités non stratégiques, qui s'est traduite par l'arrivée de certains « aventuriers » sans utiliser leur propre capital, en plus du remplacement du droit de préemption par le droit d'opposition.

Sur ce point, M. Aït Ali Brahim a révélé qu'il y a environ 150 dossiers liés à l'exercice du droit de préemption qui sont toujours en instance au niveau du ministère de l'Industrie depuis 2013.

## CIMENT BRUT

### Début d'exportation de 40.000 tonnes de clinker vers l'Etat Dominicain

Une opération d'exportation de 40.000 tonnes de ciment brut (clinker) a été lancée mercredi depuis la Société des ciments de Ain El Kebira (SCAEEK), au nord de Sétif, du Groupe industriel des ciments d'Algérie (GICA) vers l'Etat Dominicain, en Amérique du sud.

"Cette opération s'inscrit dans le cadre des efforts déployés pour conquérir de nouveaux marchés", a précisé à l'APS le chargé de communication et d'information auprès de la SCAEEK, Lakhmisi Rehal, en marge du lancement de cette opération, rappelant que "cette matière première essentielle dans la production du ciment

avait été commercialisée dans plusieurs pays africains et américains comme le Sénégal, la Côte d'Ivoire, la Guinée, le Pérou et le Brésil".

Selon M. Rehal, la Société des ciments d'Ain El Kebira a contribué "considérablement" dans le domaine d'exportation des produits de GICA avec une quantité de 550.000 tonnes de clinker, exportés depuis début 2020 vers des pays de l'Afrique et de l'Amérique du sud.

"La quantité de clinker produite par la SCAEEK destinée à l'exportation devra atteindre à la fin 2020 environ 750.000 tonnes", selon les prévisions arrêtées

par les responsables de la Société.

La politique de développement tracée par la SCAEEK est basée sur l'exportation des produits vers l'étranger, a précisé selon le même responsable, qui a ajouté que cette opération vise "la diversification des revenus hors hydrocarbures et la promotion du produit local en vue de le positionner sur le marché international".

La Société des ciments de Ain El Kebira produit annuellement 3 millions de tonnes de ciment ce qui la place parmi les plus importants établissements publics dans la filière de l'industrie nationale du ciment.

## CENTRALES ÉLECTRIQUES

### L'Algérie procèdera à une réalisation "progressive"

Le Président directeur général (PDG) du groupe Sonelgaz, Chaher Boulakhras a affirmé, mercredi à Blida, que l'Algérie procèdera désormais à la réalisation "progressive" de centrales électriques, jusque là monopolisée par les grandes firmes internationales.

Dans son allocution à l'occasion de la cérémonie de remise d'aides financières à l'association sportive Itihad Riadhi Boufarik (IRB) pour basketteurs en fauteuil roulant, conjointement avec la société algéro-coréenne HyunSon, M. Boulakhras a souligné que l'Algérie procèdera désormais à la réalisation "progressive" de centrales

électriques, jusque là monopolisée par les grandes firmes internationales".

L'Algérie assure actuellement la gestion, l'exploitation et la maintenance de ces centrales et entend les réaliser "progressivement", a indiqué le même responsable, rappelant la pose, récemment, des premières pierres de deux projets de réalisation de centrales électriques à Biskra et El Ménéa par la société algéro-coréenne, filiale du groupe Sonelgaz qui détient 51% de son capital.

Il a souligné, en outre, l'importance de cette opération qui constitue un grand pas vers le transfert technologique en vue de réhabiliter les

métiers et spécialités, autrefois monopolisées par les grandes firmes internationales.

Cette démarche s'inscrit également dans le cadre de la dynamique d'intégration mondiale et de réadaptation des nouvelles technologies avec la garantie de la sécurité énergétique en Algérie, a-t-il précisé rappelant l'intervention, réussie avec brio, effectuée par les équipes du groupe pour réparer une panne en Libye qui avait honoré le groupe et l'Algérie tout entière.

En plus de l'impact économique important, cette activité favorisera la création de postes d'emploi et de richesses, a-t-il assuré. En dépit de la propagation de la pandémie du nou-

veau coronavirus, le groupe Sonelgaz a réalisé cette année 40 activités, de par celles en cours de réalisation dans plusieurs domaines, et dont le parachèvement est prévu avant la fin 2020, a indiqué le même responsable, rappelant la création de 60 activités en 2019. Il a affirmé l'appui du groupe aux activités d'accompagnement, comme c'est le cas aujourd'hui avec l'équipe IRB qui a remporté plusieurs titres nationaux et internationaux.

A cette occasion le PDG de Sonelgaz a remis un chèque de 5 millions de dinars au président de l'équipe, Samy Doucene, qui a salué l'initiative.

## COMMERCE

## Exposition internationale d'importation de la Chine : une occasion de se remettre économiquement de la pandémie

La troisième édition de l'Exposition internationale d'importation de la Chine (CIIE) qui se tiendra du 5 au 10 novembre à Shanghai, présente une occasion pour le Brésil et l'Amérique latine de se remettre économiquement et socialement des conséquences de la pandémie du Covid-19, a déclaré Thomas Law, président de l'Institut socioculturel Brésil-Chine (Ibrachina).

Le marché chinois offre de nombreuses opportunités aux entreprises brésiliennes grâce à des événements tels que la CIIE, a indiqué M. Law à la presse.

M. Law a estimé qu'étant donné que la Chine a établi des partenariats avec de nombreux autres pays d'Amérique latine ainsi qu'avec des pays extérieurs à la région, "tout mouvement dans le sens d'une plus grande ouverture économique, l'achat de produits brésiliens et d'autres pays d'Amérique latine ont un impact positif sur la reprise financière et sociale".

Des entreprises de catégories et de tailles diverses du Brésil, la plus grande économie d'Amérique latine, dont le principal partenaire commercial est la Chine depuis 2009, ont déjà participé à ux deux premières éditions de la CIIE.

"La Chine est l'un des plus grands marchés de consommation au monde et le CIIE représente une grande opportunité pour toute personne intéressée à entrer ou à accroître sa participation sur ce marché", a souligné M. Law.

Le président d'Ibrachina a annoncé que les exportations brési-



liennes vers la Chine ont enregistré de bons résultats pendant la pandémie de Covid-19.

D'une manière spécifique, pour un Etat comme le Mato Grosso du Sud, l'exportation de soja "a décollé", a expliqué M. Law, ajoutant que bien que le secteur industriel brésilien ait souffert de la pandémie, en général,

celui de l'agrobusiness a eu un rendement plutôt "positif". Il a également observé que des entrepreneurs de divers secteurs comme l'industrie au Brésil sont à la recherche d'occasions de faire des affaires en Chine.

"Ces missions sont de la plus haute importance pour la réactivation de l'économie brésilienne", a-t-il dit.

## INDE

## Les réserves de change atteignent un record de plus de 560 milliards USD

Les réserves de change de l'Inde ont augmenté de 5,4 milliards de dollars pour atteindre à fin octobre un record historique de 560,5 milliards de dollars, a annoncé la Banque centrale indienne.

Les réserves de change de l'Inde comprennent des actifs en devises étrangères (FCA), les réserves d'or, les droits de tirage spéciaux (DTS) et la position de réserve auprès du Fonds monétaire international (FMI).

Sur une base hebdoma-

daire, les FCA, la plus grande composante des réserves de change, ont augmenté de 5,2 milliards de dollars pour s'établir à 517,7 milliards de dollars, selon le supplément statistique hebdomadaire de la Banque centrale indienne.

De même, la valeur des réserves d'or du pays a diminué de 175 millions de dollars pour se situer à 36,8 milliards de dollars, alors que la position de réserve du pays auprès du FMI a augmenté de 27 millions de dollars pour

atteindre 4,66 milliards de dollars.

Il en est de même pour la valeur des DTS qui a augmenté de 8 millions de dollars à 1,48 milliards de dollars, précise la même source.

Selon des experts économiques, la principale raison de la hausse des réserves de change est l'augmentation des investissements directs étrangers (IDE), alors que la baisse des prix du pétrole brut a entraîné ipso facto une réduction de la facture

énergétique de la troisième économie de l'Asie, notant que la hausse des réserves de change devrait également aider la roupie indienne à se renforcer par rapport au dollar.

Le gouvernement indien avait annoncé en mai dernier un méga-plan de 266 milliards de dollars afin de mener à bon port l'économie nationale et promouvoir notamment les chaînes d'approvisionnement locales, lourdement affectées par la pandémie de Covid-19.

## CHINE

## L'activité manufacturière au plus haut depuis 10 ans, selon un indice indépendant

L'activité manufacturière en Chine a atteint en octobre son plus haut niveau depuis près de 10 ans, selon un indice indépendant de référence, qui a confirmé lundi la reprise de la deuxième économie mondiale.

L'indice des directeurs d'achats (PMI) du secteur manufacturier, calculé par le cabinet IHS Markit pour le groupe de médias Caixin, s'est établi à 53,6 points le mois dernier contre 53 en septembre, soit son niveau le plus haut depuis janvier 2011.

Cet indicateur contredit l'indice officiel des directeurs d'achat, qui a fait état samedi d'un léger fléchissement à 51,4 en octobre contre 51,5 en septembre.

"Pris ensemble, ces deux indicateurs révèlent néanmoins que l'élan du secteur manufacturier est resté solide le mois dernier", a commenté dans une note le cabinet Capital

Economics. Le chiffre de Caixin est supérieur aux prédictions des analystes, qui misaient en moyenne sur un léger tassement à 52,8.

Cet indice s'était effondré en début d'année alors que la Chine était aux prises avec le coronavirus, apparu dans le centre du pays fin 2019.

Il s'est depuis constamment redressé à mesure que l'épidémie était maîtrisée dans le pays.

Signe de la faiblesse de la demande extérieure du fait des ravages de l'épidémie en Europe et aux Etats-Unis, le sous-indice des commandes à l'exportation a cependant nettement ralenti sa hausse en octobre par rapport à septembre.

Le sous-indice du recrutement est resté lui aussi tout juste en territoire positif (au dessus de 50), ce qui montre que "les entreprises hésitent à embaucher", a souligné pour Caixin

l'économiste Wang Zhe. "L'évolution erratique de l'épidémie à l'étranger pèse sur l'exportation.

Une reprise totale du marché de l'emploi dépendra d'un retour plus durable de la confiance", selon la même source.

A l'horizon de 12 mois, le moral des directeurs d'achats interrogés s'inscrit cependant au plus haut depuis août 2014. "Les sondés s'attendent en général à ce que l'impact de la pandémie s'atténue et à ce que l'environnement économique mondial reparte dans le courant de l'année prochaine", a commenté Caixin.

L'enquête Caixin sonde principalement les PME, et est donc réputée dresser un tableau plus fidèle de la conjoncture que le chiffre gouvernemental, qui reflète davantage la situation des grands groupes éatistiques.

## JAPON

## Bond en trompe-l'oeil des ventes de véhicules en octobre

Les ventes de véhicules neufs au Japon ont bondi en octobre sur un an, selon des données publiées lundi, mais cette envolée s'explique par un plongeon du marché automobile nippon à partir d'octobre 2019 après un relèvement de TVA.

Au total 253.304 voitures, camions et bus neufs ont été écoulés le mois dernier, une progression spectaculaire de 31,6% sur un an, selon des chiffres de l'association japonaise des concessionnaires automobiles (Jada).

C'est la première fois depuis septembre 2019 que les ventes de véhicules ont progressé dans le pays.

A compter du mois suivant, elles n'avaient cessé de chuter en glissement annuel, d'abord à cause d'un relèvement de TVA entré en vigueur le 1er octobre 2019, puis sous l'effet de la crise du coronavirus.

Sur un mois cependant, les ventes de véhicules neufs en octobre ont baissé de 13,7%.

La part de marché du géant Toyota (incluant sa marque haut de gamme Lexus) est devenue encore plus prépondérante en octobre, en accaparant 55,8% des nouvelles ventes, très loin devant Honda (10,5%) et Nissan (7,8%).

Du côté des "kei cars", mini-voitures japonaises dotées d'une motorisation égale ou inférieure à 660 cm<sup>3</sup>, 153.547 d'entre elles se sont vendues en octobre, un bond de 25,5% sur un an, selon des statistiques de l'association japonaise de ce sous-segment automobile.

Mais sur un mois, les ventes de ces mini-voitures ont également faibli (-12,8%).

Toutes catégories de véhicules confondues (incluant les "kei cars"), les nouvelles ventes en volume de marques automobiles japonaises ont ainsi décollé de 29,2% à 406.851 unités.

## FRANCE

## La grande distribution s'oppose à une fermeture des rayons "non-alimentaires"

La fédération française de la grande distribution a fait part dimanche de sa "totale incompréhension" et son "opposition" à une fermeture de ses rayons "non-alimentaires", envisagée par le gouvernement pour apaiser les petits commerçants.

Au nom de "l'équité" et de la sécurité sanitaire, le gouvernement pourrait décider dimanche de fermer les rayons "non essentiels" des grandes surfaces, de la culture aux jouets en passant par l'électroménager, plutôt que d'autoriser des petits commerces à rouvrir comme le demandent entrepreneurs et élus.

Selon la Fédération du commerce et de la distribution (FCD), une telle mesure "manque de justification sur le plan sanitaire", "compliquerait la vie des Français", serait "techniquement très difficile à mettre en oeuvre dans de nombreux magasins", "entraînerait la mise au chômage partiel de plusieurs dizaines de milliers de salariés, sans aucune justification réelle", et créerait une totale distorsion de concurrence avec Amazon, au détriment d'une nouvelle fois du commerce physique.

Auchan, Intermarché, Netto, Leclerc, Carrefour, Lidl ou encore Système U demandent au gouvernement de "privilégier une réouverture progressive des petits commerces, sur rendez-vous, accompagnée de mesures de contrôle accrues des jauges actuelles dans les magasins".

Le gouvernement pourrait fermer "des rayons de produits qui ne sont pas de première nécessité" dans les grandes surfaces afin de "rétablir l'équité" avec les commerces de proximité, a indiqué dimanche le ministre de l'Economie Bruno Le Maire.

La FCD demande de limiter cette mesure "strictement aux produits non essentiels", et non aux produits de "première nécessité" (droguerie, hygiène, petit habillement...) et à des produits vendus ailleurs comme le bricolage, le jardinage et la parapharmacie.

BACCALAURÉAT - LAURÉATS -  
PORTRAIT**Constantine : Racha  
Badreddine, une lauréate  
persévérante qui aspire  
à poursuivre des études en  
informatique**

Armée de volonté et de détermination pour décrocher l'examen du baccalauréat intervenant cette année dans des circonstances exceptionnelles, la brillante Racha Badreddine de Constantine a décroché la troisième place du podium à l'échelle nationale avec une moyenne de 19,10 la plus élevée de la filière des mathématiques.

Entourée des membres de sa famille à son domicile situé dans la circonscription administrative Ali Mendjeli, Racha a affirmé à l'APS que "les répercussions du confinement visant à lutter contre la Covid-19, l'éloignement du lycée et l'arrêt des cours de soutien ne m'ont pas découragé à obtenir ce classement honorable pour moi, mes parents et ma ville. J'ai veillé plutôt à organiser mon temps entre les révisions et le repos".

Elle a également précisé avoir commencé les préparations de l'examen du baccalauréat à partir de la rentrée scolaire "pour éviter l'accumulation des leçons", précisant que ce résultat est le "fruit de plusieurs années d'efforts et de persévérance depuis le cycle primaire." Un résultat qui confirme sa régularité et son excellence, d'autant qu'elle décroche les premières places depuis ses premières années d'école.

Cette élève brillante, qui a étudié au lycée El Houria, au centre-ville de Constantine, a confié, par ailleurs, que ses proches ont joué un "grand rôle" dans sa réussite, grâce à leurs conseils et leurs encouragements qui lui ont permis de se classer parmi les bacheliers ayant obtenu les meilleures moyennes à l'échelle nationale, alors qu'elle n'y pensait pas, que ce soit lors des préparations de l'examen ou encore au cours de ses études.

A l'occasion, Racha a tenu à adresser ses vifs remerciements à tous les professeurs qui l'ont aidé et contribué dans sa réussite remarquable, exprimant son profond désir de terminer ses études universitaires à l'étranger dans le domaine de l'informatique.

Concernant la manière dont elle a reçu la nouvelle de son succès, Racha a déclaré : "Le ministre de l'Éducation nationale, Mohamed Ouadjaout, m'a appelé hier matin et m'a informé de mon classement, à savoir, la troisième place au niveau national, ce qui m'a comblé de joie et m'a donné l'impression de planer dans le ciel." Enfin, Racha a félicité ses pairs ayant réussi à décrocher le fameux sésame et invité ceux qui n'ont pas eu cette chance à "redoubler d'efforts et à faire preuve de détermination et de courage pour réussir l'année prochaine." Pour rappel, le bachelier Abdesamad Seddiki de Tlemcen s'est classé premier au niveau national, suivi de Rahma Aoun de la wilaya d'El Oued et de Racha Badreddine à l'issue des résultats de la session de septembre 2020 rendus publics hier mercredi.

## MONDE RURAL - FEMME - PORTRAIT

**Tissemsilt : Feraoun Zohra...une femme rurale modèle  
et au dynamisme exemplaire**

Zohra Feraoun, 47 ans et résidant dans la région de Tikechrine, dans la wilaya de Tissemsilt, a contribué à la création de richesses dans sa zone rurale et désertifiée, devenant un modèle de femme rurale, dont la journée mondiale est célébrée le 15 octobre de chaque année.

Mme Feraoun exploite une petite ferme dans la localité de Tikechrine, située à 3 kilomètres du chef-lieu de la commune de Sidi Boutouchent, dont elle relève.

Au quotidien, elle veille à assurer son autosuffisance en produisant tout ce dont elle a besoin.

Un travail harassant et sans relâche qui apporte son lot de satisfaction et de plaisir.

"J'exerce toutes les activités agricoles et artisanales sans aucun problème. J'éleve mon bétail, je confectionne des tenues traditionnelles, je fabrique des couffins et des corbeilles en doum et je produis même mon pain.

La liste est encore longue", a-t-elle indiqué l'APS, en souriant fière de son exploit.

Feraoun Zohra explique qu'elle exerce toutes ses tâches depuis l'âge de quinze ans, a-t-elle précisé, ajoutant que c'est sa mère, Hadja Torkia, qui lui a appris toutes ces activités, transmises de génération à génération.

"Je dois beaucoup à ma mère.

Elle a été, pour moi, un exemple à suivre", a-t-elle affirmé.

Les produits de cette femme rurale par excellence connaissent une forte demande de la part des habitants de Sidi Boutouchent et Teniet El Had.

Les costumes traditionnels qu'elle confectionne ou encore ses articles de vannerie et son pain traditionnel s'écoulent rapidement là où ils sont proposés à la vente.

Leur qualité, leur précision et parfois leur originalité expliquent cet engouement, précisent leurs acquéreurs habituels.

## ARTISANAT - FEMME RURALE

**Une exposition de produits d'artisanat  
en soutien aux femmes rurales  
pour développer leurs projets**

L'association de promotion de la femme rurale "Main dans la main" a organisé jeudi à Oran une exposition de produits d'artisanat en soutien aux femmes rurales aux talents avérés pour les encourager à développer leurs projets et promouvoir leur savoir-faire.

Organisée à l'occasion de la célébration de la Journée mondiale de la femme rurale sous le signe de "L'autonomisation de la femme et de la fille rurale", cette manifestation qui s'est tenue à la maison forestière sise à haï "El Menzeh" (ex Canastel) en partenariat avec la conservation des forêts, a constitué une occasion à la trentaine de participantes pour mettre en valeur leurs activités et leurs produits d'artisanat et partager par la même leurs expériences.

Il s'agit de produits confectionnés de mains de maître par des femmes issues d'horizons multiples, dont des artistes peintres, des enseignantes, des médecins, des dentistes, des artisanes, comme appui aux femmes et filles rurales, comme le soutient Mme Allou Baba Ahmed, présidente de l'association de promotion de la femme rurale de la wilaya d'Oran, en fait ant savoir que les participantes ont pris conscience de l'importance des métiers qu'elles veulent sauvegarder et transmettre, en tant que créateurs créateurs d'emplois et de richesse et contribuant au développement



socio-économique du pays.

Biologiste de son état, Nacéra Bouhizeb, qui se veut un relais incitatif pour conseiller les femmes rurales, se dit mobilisée pour les accompagner et les former dans le jardinage, l'horticulture et l'ornement intérieur par un appui technique, notamment celui de la valorisation des déchets pour faire de l'engrais.

Les visiteurs, nombreux, ont eu à découvrir et à apprécier des produits d'artisanat en vente libre qui reflètent la richesse de la création féminine et du patrimoine traditionnel et culturel de la wilaya d'Oran. L'événement a

été une occasion pour promouvoir le savoir-faire et la créativité des artisanes algériennes et leur implication dans le développement économique et social, en témoignant tous les tableaux chichement décorés à travers la technique de la filographie, de même que ceux de la savonnerie à base d'huile d'olive, les tapis, la poterie, la calligraphie et la mosaïque, réalisés grâce à la récupération.

"Rien ne se perd, qu'ils s'agissent de bouteilles, de boîtes de conserve.

Tout est minutieusement décoré de motifs de fleurs brillants en surface", explique Naïma Bekka, ex-enseignante

de physique au lycée "Mustapha Haddam" d'Oran qui utilise une sorte de hérisson comme support pour épingle customisé avec du fil doré rembourré avec de la ouate et du tissu, de même que les boîtes de chips, les boîtes de te en guise de décoration.

Un atelier de dessins dédiés aux enfants a été organisé comme espace récréatif, en marge de cette exposition, pour aiguïser leur curiosité et cultiver leur talent, nourrir leur créativité et développer leurs facultés, souligne Chahida Hassaine, membre organisatrice, qui annonce la réalisation d'une fresque par ces artistes en herbe.



Meilleure artisane de la wilaya

Feraoun Zohra veille également à transmettre son savoir-faire et ses connaissances aux autres générations.

Elle a contribué à la formation d'une vingtaine de femmes, issues des zones d'ombre de la wilaya, dans le domaine de la vannerie.

La transmission des secrets de cette activité artisanale s'est faite avec le concours de la Chambre locale de l'artisanat et des métiers et de la direction du Tourisme.

Dans ce contexte, le directeur de la CAM, Abdelkader Khenkaoui, a expliqué que son organisme a fait appel à Zohra Feraoun pour former des femmes rurales en raison de sa maîtrise et de sa longue expérience dans la production de la vannerie.

"Cette dame a été désignée, l'année dernière, comme la meilleure artisane de la wilaya dans les créneaux de la

vannerie et de la fabrication du pain traditionnel", a-t-il ajouté.

De son côté, la direction locale de l'Agence de gestion du microcrédit (ANGEM) s'attelle à encourager cette femme rurale à développer ses activités et ses créneaux d'investissement.

"L'année dernière, nous avons accordé à Mme Feraoun un crédit pour qu'elle puisse acquérir des équipements lui permettant d'ouvrir un atelier dans sa région de résidence. Cette initiative s'inscrit dans le cadre de la politique de l'Angem visant à aider les femmes productives et des zones rurales", a expliqué M. Hamaïdi, directeur local de cet organisme. "C'est une femme modèle qui a permis la création de richesses dans sa zone rurale et désertifiée.

Elle a toujours présente pour répondre à toute circonstance", a ajouté le responsable, rappelant que cette dame a fabriqué, entre avril et août derniers, quelque 10.000 bavettes et masques protecteurs dans le cadre de la campagne de lutte contre la Covid-19.

Pour diversifier ses activités, Mme Feraoun compte se lancer prochainement dans les créneaux de l'apiculture et de l'arboriculture.

Dans ce contexte, la direction des Services agricoles prévoit d'intégrer cette fermière parmi les bénéficiaires d'aides au profit des petits éleveurs avec l'octroi de ruches pleines et de plants d'arbres fruitiers.

Pour sa part, l'APC de Sidi Boutouchent a programmé l'ouverture d'une piste, sur une longueur de 1,5 km, conduisant jusqu'à la ferme de l'intéressée.

Autant de décisions et mesures qui devront encourager Feraoun Zohra à être performante encore et à défendre à sa renommée de femme rurale modèle dans la wilaya de Tissemsilt.

## PHILIPPINES

## Typhon Goni : au moins 16 morts

Au moins 16 personnes ont trouvé la mort alors que des dizaines de milliers de maisons ont été endommagées suite au passage du typhon Goni aux Philippines, le plus puissant de l'année dans l'archipel, ont annoncé lundi les autorités.

Ce sont la province insulaire de Catanduanes et celle d'Albay, sur l'île de Luçon, qui ont été les plus touchées par la tempête, qui était accompagnée de vents soufflant à 225 km/h quand elle a touché la côte est dimanche.

Les vents et les pluies torrentielles ont arraché des toits et des lignes électriques et provoqué des glissements de terrain, alors que les communications avec les zones les plus touchées sont toujours coupées. La tempête, orientée sur une trajectoire ouest, avait perdu en intensité quand elle a frôlé l'agglomération de Manille, avant de se diriger vers la mer de Chine méridionale.

"Nous sommes horrifiés par les dégâts provoqués par ce typhon dans de nombreuses zones, y compris l'île de Catanduanes et la province d'Albay", a déclaré dans un communiqué le chef de la



Croix-Rouge des Philippines Richard Gordon. "Dans certaines zones, jusqu'à 90% des maisons ont été gravement endommagées ou détruites", a-t-il indiqué. Environ 400.000 personnes avaient évacué leurs lieux de résidence avant l'arrivée de la tempête et la majorité attendaient le courant soit

rétabli avant de regagner leurs maisons. Dix décès ont été recensés dans la province d'Albay. Le chef des services de prévention des catastrophes de la province, Cedric Daep, a affirmé que des milliers de personnes auraient perdu la vie s'il n'y avait pas eu d'évacuation. Goni avait été placé dans la

catégorie des "super typhons" avant de toucher terre sur l'île de Catanduanes où au moins six personnes ont péri. Les autorités estiment que c'est sur cette île que les dégâts matériels sont les plus importants.

De premières estimations de la protection civile avancent le chiffre de 20.000 maisons détruites et de 55.000 autres partiellement endommagées.

Les zones agricoles ont également subi d'importants dégâts.

Une vingtaine de tempêtes et typhons frappent en moyenne les Philippines chaque année, dévastant récoltes et infrastructures, et contribuant à entretenir la population dans la pauvreté. Le pire de l'histoire récente a été, en 2013, le super typhon Haiyan, qui avait fait plus de 7.300 morts, notamment dans la ville centrale de Tacloban submergée par des vagues géantes.

## PÉNINSULE CORÉENNE

## La Corée du Sud lance une étude écologique sur l'estuaire du fleuve Han

La Corée du Sud lancera, lundi, des recherches écologiques sur le côté sud-coréen de l'estuaire du fleuve Han le long de la frontière intercoréenne, en vue d'aboutir à la mise en œuvre de l'accord avec Corée du Nord visant à utiliser conjointement la voie navigable actuellement limitée, a indiqué dimanche le ministère sud-coréen de l'Unification.

L'étude durera 10 mois sur environ 80 kilomètres carrés de zones humides sur la partie sud du fleuve Han, près de la frontière

occidentale entre les deux Corées, afin de collecter des données écologiques et environnementales "détaillées", souligne le ministère.

"L'estuaire du fleuve Han a une valeur de classe mondiale en tant que ceinture écologique entre l'eau douce et l'eau de mer qui préserve une exceptionnelle biodiversité", a fait savoir la même source.

"Le gouvernement utilisera la recherche pour préserver le bio-système et l'usage pacifique de la zone entre les deux Corées", a

ajouté le ministère. En vertu d'un accord militaire signé lors du sommet entre le président Moon Jae-in et le dirigeant nord-coréen Kim Jong-un en 2018, les deux côtés sont convenus d'une utilisation conjointe de l'estuaire du fleuve Han le long de leur frontière occidentale et ont effectué une étude conjointe sur la voie navigable en novembre 2018.

Toutefois, le projet est resté au point mort depuis le sommet sans accord entre Washington et Pyongyang en février 2019.

## CHINE

## 7 morts dans l'effondrement d'un pont ferroviaire

Sept personnes ont été tuées et cinq autres blessées dimanche suite à l'effondrement d'un pont ferroviaire dans la municipalité chinoise de Tianjin (nord), ont annoncé les autorités locales.

L'accident s'est produit dimanche vers 9h00 (heure locale), alors que le pont de plus de 30 mètres de long dans

la Nouvelle Zone de Binhai à Tianjin faisait l'objet de travaux. Les blessés ont été transférés à l'hôpital pour recevoir les soins nécessaires, tandis que les opérations de secours se poursuivent, ajoute la même source.

La cause de l'accident fait l'objet d'une enquête, ont souligné les autorités.

Chine : lancement du 7<sup>e</sup> recensement national de la population

Le septième recensement national de la population en Chine a débuté le 1<sup>er</sup> novembre avec environ sept millions d'employés qui se rendront dans les ménages pour le travail d'enregistrement.

Un bon recensement peut donner une image complète de la taille, de la structure et de la répartition de la population, a déclaré Ning Jizhe, chef adjoint de la Commission

nationale du développement et de la réforme, lors d'une visioconférence pour promouvoir le recensement national.

Il fournira des informations de base importantes pour la stratégie nationale de réponse au défi du vieillissement de la population, ainsi que pour la promotion d'un développement de haute qualité, selon M. Ning. Le recensement recueillera des

données telles que le nom, le numéro de pièce d'identité, le sexe, la situation matrimoniale, l'éducation et la profession sur les citoyens chinois.

M. Ning a appelé à des efforts pour réaliser un recensement de haute qualité afin de soutenir les plans stratégiques majeurs de la nation et l'élaboration scientifique des politiques.

## GRÈCE

## Incendie dans un camp de réfugiés de Samos, pas de blessé

Une quinzaine de tentes ont été détruites lundi par un incendie dans un camp de réfugiés de l'île grecque de Samos, frappée vendredi par un tremblement de terre, a annoncé le ministère grec des Migrations sans faire état de blessé.

Le feu s'est déclaré pour des raisons indéterminées aux premières heures de la matinée, poussant à l'intervention



d'une vingtaine de pompiers qui ont maîtrisé le sinistre en quelques heures. Aucun blessé n'a été enregistré, ont précisé les autorités grecques, selon lesquelles quelque 4.200 personnes sont abritées dans le camp de Samos.

En septembre dernier, deux incendies criminels avaient frappé le camp de réfugiés de Samos, dans le sud de la mer Egée, où un séisme a fait deux morts vendredi.

## BRÉSIL

## Les incendies en Amazonie brésilienne en hausse de 120% en octobre



Les incendies en Amazonie brésilienne ont augmenté de 120% en octobre par rapport au même mois de l'année dernière, a indiqué, dimanche, l'Institut national de recherche spatiale (INPE).

Selon les chiffres de cet institut, qui relève du ministère des Sciences, de la technologie, de l'innovation et de la communication, les feux de forêt ont augmenté de 17% dans le Pantanal, la plus grande zone humide de la planète.

En Amazonie, la plus grande forêt tropicale de la planète, a enregistré 17.326 incendies en octobre, contre 7.855 survenus le même mois de 2019. Dans le Pantanal, que le Brésil partage avec la Bolivie et le Paraguay, il y a eu 2.856 foyers de feu au dixième mois de l'année, contre 2.430 enregistrés une année auparavant.

Cependant, les flammes ont commencé à donner une trêve dans les biomes brésiliens durant le même mois avec une baisse de 6,4% dans la zone humide et de 45% en Amazonie, par rapport aux incendies enregistrés en septembre.

Durant les 10 premiers mois de 2020, le Pantanal a été le plus touché avec une croissance de 110% du nombre d'incendies, un record historique pour ce biome.

En Amazonie, les incendies ont augmenté de 4,6% entre janvier et octobre, par rapport à la même période en 2019, le chiffre le plus élevé depuis 2018 où 68.345 départs de feu ont été enregistrés sur la même période.

L'Amazonie a enregistré les pires incendies de son histoire en 2019 lorsque des images de l'incendie ont fait le tour du monde et alarmé la communauté internationale.

Les flammes ne se sont pas arrêtées dans la plus grande forêt tropicale de la planète, mais cette année le Pantanal a été le plus touché, avec les pires incendies en 47 ans.

Le feu a déjà calciné cette année environ quatre millions d'hectares de ce biome, dont 27% ont été déclaré site du patrimoine mondial par l'ONU.

## S A N T É - A L G É R I E

## ADRAR Départ d'une caravane médicale de la Protection civile vers les zones d'ombre

Une caravane médicale de solidarité s'est ébranlée lundi de la wilaya déléguée de Timimoune (220 km Nord d'Adrar) pour assurer des consultations aux populations des zones d'ombre dans le Gourara.

Inscrite au titre du programme national de la direction générale de la Protection Civile (DGPC) ciblant les zones d'ombre de six wilayas des Hauts plateaux, du Sud et Grand Sud, l'opération porte, à Timimoune, sur l'organisation de consultations médicales assurées gracieusement par des praticiens spécialistes pour la prise en charge médicale des populations des zones reculées, a expliqué le sous-directeur des statistiques et de l'information à la DGPC, le colonel Farouk Achour.

La région d'Amguiden, à l'extrême Nord de Timimoune aux limites territoriales avec la wilaya déléguée d'El-Menea (Ghardaïa), est la première halte de cette caravane médicale où des consultations sont assurées à des malades issus de différentes catégories de la société et des médicaments remis aux malades nécessiteux.

Pour le colonel Achour, cette action de solidarité n'est pas nouvelle mais fait partie de programmes de la DGPC lancés depuis plusieurs années au profit des différentes régions défavorisées du pays, notamment celles du Sud, en vue de rapprocher les prestations médicales des populations et leur épargner les déplacements vers des structures sanitaires éloignées.

La caravane médicale de solidarité poursuivra son périple à travers d'autres zones d'ombre des communes de la wilaya déléguée de Timimoune, avant de rallier d'autres wilayas du Grand Sud, à l'instar de Tindouf, Béchar, Tamanrasset et Illizi, selon les organisateurs.

## COVID-19 - ÉQUIPEMENTS L'hôpital Nedjma d'Oran équipé de 14 lits de réanimation (DSP)

L'hôpital de haï Nedjma à Oran, d'une capacité de 245 lits, dédié à la prise en charge des cas Covid19, s'est doté récemment, de 14 lits de réanimation, a indiqué à l'APS, le chargé de communication de la direction locale de la santé et de la population (DSP). Le nombre de lits de réanimation dédiés au covid19 dans la wilaya d'Oran, a ainsi atteint les 48, soit 14 à l'hôpital Nedjma, 10 lits au CHU d'Oran, 12 lits à l'EHU, et 12 autres répartis entre les hôpitaux d'Ain Turck, El Mohgoun et Canastel, a précisé M. Youcef Boukhari.

S'agissant de la situation épidémiologique actuelle du Covid19 à Oran, M. Boukhari a affirmé que le nombre de cas est en continue augmentation, la recrudescence de la pandémie ayant été constatée depuis la mi-octobre.

"Une grande partie des cas positifs sont asymptomatiques, et le taux d'occupation des lits de réanimation au niveau de la wilaya ne dépasse pas les 10%", a toutefois rassuré M. Boukhari.

"Les enquêtes épidémiologiques ont révélé, quant à elle, que les administrations et les certains types de transports en commun, sont les foyers principaux de contamination", a affirmé le même responsable, soulignant que les citoyens doivent faire preuve de plus de vigilance, et continuer à appliquer les consignes et les gestes barrières.

## 302 nouveaux cas, 182 guérisons et 7 décès

Trois cent deux (302) nouveaux cas confirmés de Coronavirus, 182 guérisons et 7 décès ont été enregistrés durant les dernières 24 heures en Algérie, a indiqué lundi à Alger le porte-parole du Comité scientifique de suivi de l'évolution de la pandémie du Coronavirus, Dr Djamel Fourar.

Le total des cas confirmés s'élève ainsi à 58.574 dont 302 nouveaux cas, soit 0,7 cas pour 100.000 habitants lors des dernières 24 heures, celui des décès à 1980 cas, alors que le nombre de patients guéris est passé à 40 557, a précisé Dr Fourar lors du point de presse quotidien consacré à l'évolution de la pandémie de Covid-19.

En outre, 11 wilayas ont recensé durant les dernières 24 heures moins de 9 cas, 26 n'ayant enregistré aucun cas, alors que 11 autres ont enregistré plus de 10 cas.

Par ailleurs, 46 patients sont actuellement en soins intensifs, a-t-il également fait savoir.

Le même responsable a souligné que la situation épidémiologique actuelle exige de tout citoyen vigilance et respect des règles d'hygiène et de distanciation physique, rappelant l'obligation du respect du confinement et du port du masque.



## JIJEL Ouverture d'un laboratoire de dépistage de la Covid-19

Un laboratoire de dépistage par tests PCR de la Covid-19 a été ouvert dimanche dans la wilaya de Jijel, lors d'une cérémonie présidée par le wali, Abdelkader Kelkal, organisée à l'occasion du 66<sup>ème</sup> anniversaire du déclenchement de la Révolution du 1<sup>er</sup> novembre 1954.

Le nouvel établissement commencera dès cette semaine à recevoir les prélèvements des cas suspects de Covid-19, pour effectuer les analyses nécessaires au lieu de les transférer à l'annexe de l'Institut Pasteur de Constantine.

Selon les explications fournies sur place, le laboratoire, situé au centre-ville de



Jijel, est en mesure de procéder à l'analyse de 100 prélèvements par jour et de délivrer les résultats en quelques heures. Dans le cas où le laboratoire devait accueillir

plus de 200 prélèvements, le surplus sera transféré vers l'annexe de l'Institut Pasteur de Constantine, a-t-on ajouté. A l'occasion, le chef de l'exécutif local a estimé

que l'ouverture de ce laboratoire constitue un "acquis pour la wilaya de Jijel et les wilayas voisines au regard des services qu'il fournira aux malades atteints de la Covid-19". Le responsable a rappelé, par ailleurs, que les informations faisant état d'un manque d'oxygène dans les hôpitaux publics de Jijel sont "infondées", soulignant qu'il est disponible en quantité suffisante dans les trois établissements de santé publique de Jijel, Taher et El Milia.

Pour rappel, la wilaya de Jijel enregistre depuis quelques jours une hausse du nombre de personnes contaminées par le nouveau coronavirus.

## SANG - COLLECTE Constantine: lancement d'une campagne de collecte de poches de sang à El Khroub (CTS)

Une campagne de collecte de poches de sang a été lancée lundi dans la commune d'El Khroub (Constantine), à l'initiative du Centre de transfusion sanguine (CTS) relevant du centre hospitalo-universitaire, CHU-Bennadis, a-t-on appris auprès du responsable de cette structure de santé, Khaled Bouzenda.

"Cette opération humanitaire est inscrite dans le cadre de la célébration de la journée nationale du don de sang, coïncidant annuellement le 25 octobre", a précisé à l'APS, le même responsable détaillant que l'action est menée, pour la première fois, avec la collaboration de l'organisation nationale des droits de l'Homme.

L'opération intervient également en application des directives du ministère de la Santé, de la population et de la réforme hospitalière visant à soutenir les structures de santé de la wilaya en matière de sang notamment en cette

conjoncture exceptionnelle marquée par la propagation de la pandémie du Covid 19, a souligné le même responsable.

L'initiative qui se poursuivra jusqu'au 28 du mois en cours a été marquée par une forte affluence aussi bien des membres de cette organisation que des citoyens de différentes zones de cette commune, a-t-il fait remarquer, notant qu'une équipe pluridisciplinaire composée de médecins généralistes, de paramédicaux, de biologistes a été mobilisée pour assurer le bon déroulement de cette action.

Dans la wilaya de Constantine, le programme de célébration de cette journée a été entamé la semaine dernière avec l'organisation de plusieurs campagnes de collecte de sang à travers les localités en coordination avec plusieurs associations ainsi que le bureau de wilaya de l'union générale des travailleurs algériens (UGTA), a indiqué,



M. Bouzenda. Ce plan d'actions qui se poursuivra jusqu'à la fin d'octobre courant a permis la collecte jusqu'à présent de plus de 250 poches de sang, ont fait savoir les services du CTS.

# P A N D E M I E D E C O R O N A V I R U S

## LA PANDÉMIE DANS LE MONDE Plus de 1,2 million de décès

Plus de 1,2 million de décès liés au nouveau coronavirus (Covid-19) ont été recensés dans le monde, selon un nouveau bilan établi lundi à partir de sources officielles.

Au moins 1.200.042 décès pour 46.452.818 cas ont été déclarés.

Près d'un décès sur cinq a eu lieu aux Etats-Unis, pays le plus endeuillé au monde avec 230.996 décès et 9.207.364 contaminations. Suivent le Brésil avec 160.074 décès et 5.545.705 cas, l'Inde (122.607 décès et 8.229.313 cas), le Mexique (91.895 décès et 929.392 cas) et le Royaume-Uni (46.717 décès, 1.034.914 cas).



L'Amérique latine et les Caraïbes ont enregistré plus de 402.787 décès, l'Europe (280.109), les Etats-Unis/Canada (241.175) et l'Asie (171.423).

Durant les sept derniers jours, plus de 6.500 décès ont été enregistrés quotidiennement dans le monde, dont près de 40% ont été recensés en Europe, région où la pandémie progresse le plus vite actuellement.

## SUISSE

### Retour au semi-confinement à Genève

Le Conseil d'Etat de Genève a annoncé qu'il ira au-delà des restrictions imposées en Suisse, en déclarant un retour au semi-confinement dans le canton en raison de la flambée des cas de Covid-19.

Le gouvernement du canton de Genève, qui abrite le siège de l'Office des Nations-Unies, a prévenu dans un communiqué dimanche, que la région faisait face à "une sévère aggravation de la situation" et déclaré "l'état de nécessité", appelant à "casser la courbe" des contaminations au coronavirus.

Les habitants du canton sont désormais appelés à ne quitter leur domicile qu'en cas de stricte nécessité par le gouvernement local, qui n'a néanmoins pas décrété d'interdiction officielle de déplacement.

A partir de lundi soir, tous les restaurants et autres établissements de loisirs (cinémas, musées, piscines, biblio-

thèques...) seront fermés ainsi que tous les commerces non essentiels, selon un communiqué.

La région d'un demi-million d'habitants se retrouve ainsi dans la même situation de semi-confinement qu'au printemps, avec pour différence que les écoles resteront ouvertes.

Les autorités justifient ces mesures par une forte hausse locale des cas - plus de 1.000 contaminations quotidiennes ces derniers jours - et des hospitalisations de malades du Covid-19 à Genève.

Dimanche, les hôpitaux universitaires de Genève comptaient 474 malades du coronavirus, dont 56 en réanimation, contre 78 hospitalisés dont 13 en réanimation il y a deux semaines.

La saturation du système hospitalier est "imminente", indique le communiqué gouvernemental.

Genève est le second canton suisse après le Jura à décréter un nouveau

semi-confinement.

Cette décision tombe quelques jours après l'annonce par le gouvernement national d'une série de restrictions liées au coronavirus, sans toutefois revenir au confinement partiel instauré au printemps lors de la première vague de la pandémie.

Les masques sont désormais obligatoires dans les lieux publics clos et à l'extérieur s'il est impossible de garder une distance nécessaire.

Comptant 8,5 millions d'habitants, la Suisse connaît actuellement une des plus fortes hausses de cas par rapport à sa population.

La semaine dernière, elle a recensé presque 10.000 cas par jour au niveau national et des dizaines de décès.

Au total, plus de 150.000 cas de coronavirus et plus de 2.000 morts y ont été enregistrés depuis le début de la pandémie.

## GRÈCE

### Confinement général à Thessalonique

Thessalonique, deuxième ville de Grèce, sera soumise à un confinement général pour quatorze jours à partir de mardi, a annoncé lundi le porte-parole du gouvernement, Stelios Petsas.

"La situation sanitaire est sérieuse à Thessalonique."

Il faut agir préventivement pour éviter de surcharger le système de santé", a-t-il expliqué.

La ville de Serres, dans le nord du pays, est également soumise à un confinement général à partir de mardi matin. A partir de 06H00

(04H00 GMT), les citoyens ne pourront se déplacer qu'avec des autorisations comme au printemps, mais les écoles resteront ouvertes.

L'aéroport de Thessalonique sera lui fermé à tous les vols internationaux et intérieurs.

Les régions de Kozani et Kastoria, dans le nord du pays, étaient déjà confinées depuis le début du mois après une hausse importante du nombre de cas de coronavirus. "Le gouvernement a tiré la sonnette d'alarme plusieurs fois, mais certains

n'ont pas écouté", a déclaré le ministre de la Santé Vassilis Kikiliias, en visite lundi à Thessalonique.

Quelque 1.300 nouveaux cas y ont été enregistrés durant le week-end.

Face à la hausse des contaminations s depuis plusieurs jours, le Premier ministre grec, Kyriakos Mitsotakis, avait décrété samedi un confinement partiel d'un mois, à partir de mardi, dans tout le pays.

Restaurants, cafés, salles de spectacle, musées, salles de sport seront fermés à

Athènes et dans les zones les plus touchées par l'épidémie de coronavirus.

Le masque a été rendu obligatoire à l'intérieur comme à l'extérieur, et un couvre-feu de minuit à 05H00 est imposé depuis le 22 octobre.

La Grèce a enregistré plus de 39.000 cas de coronavirus depuis février, dont 1.600 dimanche.

Depuis le mois d'août, le nombre de cas ne cesse d'augmenter et 635 personnes sont décédées du coronavirus jusqu'à présent.

## CHINE

### Un autre vaccin s'est révélé sûr dans les essais cliniques

Un autre vaccin contre le coronavirus (Covid-19), développé par l'Institut de microbiologie relevant de l'Académie des sciences de Chine, s'est révélé sûr dans les essais cliniques initiaux et présente un potentiel pour des tests cliniques plus approfondis, rapporte l'agence Chine nouvelles.

Les résultats des essais en phase 1 et en phase 2 soutiennent la sûreté et l'immunogénicité de ce vaccin sous-unité recombinant sur les participants sains, et aucun effet indésirable grave n'a été signalé pour l'heure, a déclaré l'Institut dans un communiqué.

Mis au point conjointement par l'Institut et l'entreprise Chongqing Zhifei Biological Products Co., Ltd., le vaccin a reçu l'autorisation de recherche de l'Administration nationale des produits

pharmaceutiques le 19 juin. Les chercheurs ont commencé les essais en phase 1 le 23 juin, en vue de déterminer la sûreté de l'utilisation du vaccin sur les êtres humains.

Les bénévoles, âgés entre 18 et 59 ans, venant de Pékin, de Chongqing et du Hunan, ont reçu le vaccin dans des hôpitaux à Chongqing et à Pékin.

Les essais en phase 2 ont été lancés le 10 juillet à des fins d'évaluation de l'immunogénicité et de la sûreté du vaccin.

D'après l'Institut, les essais étaient aléatoires, en double aveugle et placebo contrôlé. Le vaccin a été breveté.

Les chercheurs se préparent pour les essais en phase 3 pour juger l'efficacité du vaccin. Quatre candidats vaccins chinois sont entrés dans la phase 3 des essais cliniques jusqu'ici, a indiqué un



responsable du ministère des Sciences et des Technologies lors d'une conférence de presse en octobre.

### USA - VIRUS Hostilités désormais ouvertes entre la Maison Blanche et le Dr Fauci



Rien ne va plus entre la Maison Blanche et l'immunologiste Anthony Fauci, coordinateur de la lutte contre les maladies infectieuses aux Etats-Unis, cette opposition s'étant étalée au grand jour samedi et dimanche.

Le respecté expert a critiqué la stratégie du gouvernement Trump pour gérer la résurgence du coronavirus, ce qui lui a valu une contre-attaque de la Maison Blanche, qui l'accuse de vouloir fragiliser le président-candidat. Longtemps conseiller le plus en vue du chef de l'Etat sur la pandémie, le Dr Fauci a estimé dans un entretien au Washington Post, publié samedi, que les Etats-Unis ne pourraient pas être "plus mal positionnés" pour faire face à l'accélération du nombre de cas de Covid-19.

"Nous allons souffrir", a prévenu celui qui est aussi directeur de l'Institut des maladies infectieuses.

"La situation n'est pas bonne." Il a indiqué que Donald Trump ne prenait plus ses conseils et lui préférerait désormais le neuro-radiologiste Scott Atlas, favorable à une large réouverture de la société américaine plutôt qu'à un renforcement des mesures de prévention.

"D'un seul coup, ils ne voulaient plus écouter notre message, parce qu'il ne correspondait pas à ce qu'ils voulaient faire", affirme celui qui dit ne plus avoir parlé au président depuis plusieurs semaines.

Anthony Fauci a noté une différence nette entre l'approche de la Maison Blanche et celle du candidat démocrate Joe Biden, qui "prend au sérieux (la pandémie) d'un point de vue de santé publique".

Membre de l'équipe de communication de la Maison Blanche, Judd Deere a jugé "inacceptables" les propos du Dr Fauci.

Pour lui, le médecin "fait entorse à tous les usages (...) en choisissant, trois jours avant une élection, de faire de la politique".

Scott Atlas, très contesté par la communauté scientifique et de santé publique, a de son côté dû s'excuser pour avoir donné une interview à la chaîne d'Etat russe RT, considérée par de nombreux Etats occidentaux comme une arme de propagande de la Russie à l'étranger.

Washington avait imposé au groupe RT de s'enregistrer il y a trois ans en tant qu'"agent de l'étranger", le considérant un organe du Kremlin, lui-même régulièrement suspecté par les renseignements américains de manoeuvres visant à déstabiliser l'élection présidentielle aux Etats-Unis. "Je regrette avoir donné cette interview et je m'excuse de m'être laissé abuser."

Je m'excuse tout particulièrement auprès des services de renseignement", a tweeté M. Atlas.

Les Etats-Unis ont enregistré vendredi un record de nouveaux cas de coronavirus en 24 heures, à plus de 94.000, et près de 1.000 décès pour cette seule journée.

Mi-octobre, lors d'une conférence téléphonique, Donald Trump avait qualifié Anthony Fauci de "désastre" et l'avait inclus dans un groupe de scientifiques partisans d'une approche prudente de la pandémie, "des idiots", selon le président.

# TENDINITE DE L'ÉPAULE LES SOLUTIONS POUR SOULAGER LA DOULEUR

*Ce sont les jeunes femmes actives qui sont le plus touchées par les tendinites de l'épaule. Quand se servir un verre, s'habiller ou porter un sac devient douloureux, il ne faut pas forcer mais consulter. Les conseils du rhumatologue pour soulager la douleur.*

Après la lombalgie, la tendinite de l'épaule est le deuxième motif de consultation chez les rhumatologues. Elle s'explique par la situation des tendons qui, lors de certains mouvements, sont irrités par l'acromion, appendice osseux de l'omoplate.

"Dans plus de la moitié des cas, elle fait suite à un effort inhabituel ou à une chute sans gravité apparente", explique le Dr Jeanne Charrin, rhumatologue.

La douleur apparaît avec le mouvement, devenant plus intense à l'effort et pendant la nuit. Difficile alors de se reposer, d'enfiler un T-shirt ou simplement d'attraper un dossier rangé en haut du placard. Une atelinte handicapante mais sans gravité qui disparaît en quelques semaines. Elle n'a rien à voir avec une arthrose et n'entraîne que très exceptionnellement une rupture des tendons. Antalgiques, infiltrations ou massages, découvrez les solutions pour soulager la douleur de l'épaule.

## TENDINITE DE L'ÉPAULE : C'EST FRÉQUENT

La tendinite de l'épaule trouve aussi son origine dans la répétition de gestes, par exemple professionnels, irritant les tendons. Dans environ 30 % des cas, l'inflammation s'accompagne d'une calcification tendineuse, due à un dépôt de calcium en surface des tendons.

Premières touchées : les femmes actives entre 25 et 50 ans. Immobilisation, glâçage, antalgiques par voie orale, infiltration font

partie des traitements habituels.

## TENDINITE DE L'ÉPAULE : ET LES INFILTRATIONS ?

Si la douleur persiste, le médecin peut proposer des infiltrations (trois séances à une semaine d'intervalle). Elles consistent à injecter, autour des tendons atteints, de la cortisone agissant à la fois sur la douleur et sur l'inflammation. Ce traitement local, plus précis et plus ciblé que les médicaments, marche très bien. Mais si, après la troisième séance, la tendinite n'a pas disparu, il faut envisager des soins différents.

## TENDINITE DE L'ÉPAULE : LE MASSAGE AUX ULTRASONS

On peut aussi faire appel à la physiothérapie. Le kinésithérapeute passe sur l'épaule un petit appareil qui envoie des ultrasons ou des ondes courtes visant à réduire l'inflammation. Parfois, il masse également la nuque pour décontracter les muscles du cou. Ce traitement compte en général une quinzaine de séances, sur six semaines environ, en complément des médicaments.

## Et les ondes de choc ?

Seuls quelques centres spécialisés en rhumatologie sont équipés de l'appareil, qui délivre ces ondes sonores discontinues, comme celles utilisées pour éliminer les calculs rénaux. Elles agissent directement sur les tendons, stimulent leur vascularisation et accélèrent leur cicatrisation. Deux ou trois séances de dix minutes sont né-



cessaires, espacées de dix à quinze jours. Inconvénients : la technique est parfois douloureuse et n'est pas prise en charge. En revanche, elle est efficace : plus de 70 % de résultats positifs au bout de six semaines.

## TENDINITE DE L'ÉPAULE : S'IL Y A DES CALCIFICATIONS

En cas de tendinite avec calcification, il est possible de réaliser une "trituration" (fragmentation), avec ponction des petites plaques calcifiées, lavage et aspiration. Dans 20 % des cas, ces dépôts calciques sont retirés chirurgicalement. En l'absence de

calcification, l'intervention est très rare. Elle consiste à pratiquer une acromioplastie (on racle une partie de l'os) et un nettoyage des tendons. Ces opérations, réalisées par arthroscopie, le plus souvent sous anesthésie générale, sont douloureuses et nécessitent une hospitalisation de quatre ou cinq jours. Elles sont suivies de deux mois de rééducation douce (balnéothérapie), au rythme de deux ou trois séances par semaine.

## TENDINITE : AVEZ-VOUS UNE ÉPAULE GELÉE ?

Quand on ne peut presque plus bouger le bras, les médecins par-

lent d'épaule gelée. Ce blocage est dû à une capsulite, c'est-à-dire une rétraction de l'enveloppe qui recouvre l'articulation. Il devient impossible de lever le bras pour accomplir les gestes les plus quotidiens (enfiler un vêtement, attraper un objet placé en hauteur...). D'origine mal connue, la capsulite peut durer entre 9 et 18 mois. Les traitements reposent sur les anti-inflammatoires et les antalgiques, associés parfois à des infiltrations de corticoïdes. Quand la douleur s'est atténuée, des séances de kinésithérapie aident à retrouver une certaine mobilité.

## LES BONS GESTES POUR MÉNAGER SON ÉPAULE

"La cause la plus fréquente de douleur de l'épaule est la tendinite de la coiffe des rotateurs. Elle est souvent liée à un faux mouvement ou à un mouvement répétitif de l'épaule", souligne le docteur Agnès Portier, rhumatologue. Jouer au tennis mais aussi pendre un plafond ou encore repasser pendant de longues heures... Toutes ces activités peuvent ainsi provoquer une douleur de l'épaule liée à une inflammation des tendons.

Cette douleur s'installe généralement progressivement en quelques jours provoquant un gêne dans les mouvements habituels. Il faut alors dans la mesure du possible éviter de reproduire le

mouvement responsable de la douleur, ou tout mouvement sollicitant l'épaule en excès comme le port de charge. Les anti-inflammatoires peuvent apporter un soulagement à ce stade.

## DE LA KINÉ SI LA GÊNE PERSISTE

Si le problème est entretenu par des gestes ordinaires, comme s'accouder, des mouvements répétitifs comme manipuler une souris d'ordinateur ou en cas de calcifications de l'épaule, la douleur peut s'installer et provoquer une raideur de l'épaule. La tendinite devient alors chronique et elle plus difficile à soulager.

"Une bonne prise en charge de la

tendinite va souvent nécessiter de la kinésithérapie pour réaliser un recentrage de l'articulation. En raison de la douleur, on a tendance à adopter de mauvaises positions mais aussi à ne plus bouger l'épaule avec le risque de l'enraidir", explique le Dr Portier.

## DES INFILTRATIONS PARFOIS NÉCESSAIRES

Mal soignée, la tendinite peut évoluer vers une capsulite rétractile. "La capsule articulaire qui permet de faire tous les mouvements de l'épaule est réduite de volume et limite les mobilités de l'épaule", explique le Dr Portier. Dans cette pathologie, assez fréquente après la cinquantaine, les antalgiques et

les anti-inflammatoires sont souvent insuffisants. "Nous avons souvent recours aux infiltrations pour redonner du volume à la capsule. Ce geste est souvent douloureux car on force la capsule rétractée. Mais en l'accompagnant de kinésithérapie, on va récupérer de l'amplitude dans le geste et calmer la douleur", affirme la spécialiste qui rappelle qu'il faut être patient. La rééducation peut durer plusieurs mois pour parvenir à retrouver une mobilité normale.

## LES BONS GESTES POUR MÉNAGER SON ÉPAULE

S'habiller, porter un sac, mettre la table... Lorsque la douleur est là, quelques précautions s'imposent

pour ne pas l'entretenir. Éviter les mouvements répétitifs et renoncer aux tâches qui obligent à lever le bras trop longtemps : laver les vitres, repêcher la chambre... Lorsqu'on s'habille, enfiler les vêtements en commençant par l'épaule douloureuse, permet de ne pas contorsionner le bras sensible. Il faut faire l'inverse au moment du déshabillage.

Ne pas dormir sur l'épaule douloureuse, ne pas mettre ce bras au-dessus de la tête pendant la nuit, ni seuler l'oreiller. Préférer un oreiller ou peu épais. Oublier les activités sportives qui sollicitent trop l'épaule comme le tennis, le volley. Préférer le vélo !

## Tendinite : 4 solutions naturelles pour la soigner

Les vacances sont souvent l'occasion de se remettre au tennis, au jogging ou au beach-volley... Et sont aussi l'occasion de tendinites de la cheville ou du genou, faute de s'être bien échauffé ! Voici quelques recettes naturelles pour soulager la douleur et l'inflammation avant de consulter un médecin. Le traitement de base d'une tendinite est simple : du repos et du froid (appliquez une poche réfrigérée pendant une quinzaine de minutes sur l'endroit où vous avez mal). Mais certains remèdes peuvent venir en complément pour aider à soulager la douleur.

**En homéopathie**  
Prenez Arnica montana 9 CH, 5 granules toutes les heures en alternance avec Ruta graveolens 7 CH. Espacez ensuite les prises en fonction de l'amélioration. Dans les inflammations de l'épaule, prenez en plus Bryonia alba 15CH, 5 granules deux fois par jour.

**En oligothérapie**  
Prenez du cuivre, 2 à 3 prises par jour, pendant 10 à 15 jours. Ajoutez Magnésium et Potassium, 1 prise par jour, en alternant l'un et l'autre.

**En phytothérapie**  
Hachez 2 cuillerées à soupe de racine de gingembre fraîche (que l'on trouve en magasin bio), ajoutez 500ml d'eau bouillante, remuez puis laissez macérer pendant 20mn. Trempez un morceau de tissu dans la casserole. Essorez-le un peu puis appliquez-le sur la région douloureuse pendant environ 5mn. A renouveler 3 ou 4 fois dans la journée.

**En aromathérapie**  
Dans de l'huile végétale d'argan, mélangez 2 ml d'huile essentielle de genévrier, 2 ml d'huile essentielle de gaulthérie, 2 ml d'huile essentielle de menthe poivrée. Faites une friction de l'endroit douloureux, de 2 à 4 fois par jour.

# EPAULE DOULOUREUSE : QUELLES SOLUTIONS ?

Une chute au ski, des années de tennis... La cause du problème est parfois évidente. Mais une épaule peut également faire mal sans raison apparente. Elle nécessite alors des examens plus approfondis afin de trouver le bon traitement.

Particulièrement mobile, l'articulation de l'épaule est aussi très complexe et fragile. Contrairement à la hanche, solidement emboîtée entre le bassin et la cuisse, la stabilité de l'épaule est assurée par un ensemble de muscles, de tendons et de ligaments sollicités en permanence. Si elles subissent l'usure naturelle du temps, toutes ces parties « molles » risquent aussi de s'abîmer prématurément quand elles sont exposées à des gestes répétitifs, la plupart du temps dus à l'activité professionnelle ou à la pratique sportive. « Mais attention à ne pas conclure d'emblée à un problème mécanique, avertit le Pr Thierry Schaeferbeke, chef du service de rhumatologie au CHU de Bordeaux. Même si c'est à 98 % du temps le cas. Il ne faut pas passer à côté d'autres pathologies telles qu'une maladie inflammatoire ou une tumeur osseuse. »

Toute douleur à l'épaule nécessite un examen clinique et un interrogatoire précis pour savoir si elle est positionnelle ou permanente, si l'élevement de l'épaule ou si elle est d'origine cervicale. Si l'on a affaire à une perte de mobilité et/ou de force, il faut aussi prévoir un radio et un bilan sanguin. Ces examens pourront ensuite être complétés par une IRM, une échographie (et/ou un arthroscopier (scanner de l'articulation) afin de mettre en place le protocole de soins le mieux adapté.

### EPAULE DOULOUREUSE :

#### 3 RÈGLES D'OR

S'arrêter si un geste fait mal  
La douleur est un signal d'alarme qu'il faut savoir respec-



ter. Il est illusoire, voire dangereux, de penser que ça va passer en insistant un peu.

Refaire la zone endolorie pour calmer l'inflammation

L'idéal ? Un sac de petits pois surgelés qui épousera parfaitement la forme de l'épaule. À poser sur un tissu, pour ne pas brûler la peau, trois fois par jour, pendant une quinzaine de minutes.

Appliquer, sans masser, un gel anti-inflammatoire  
On se contentera d'étaler et de faire sécher sans masser. Des frictions irritent inutilement le tendon. Les patches imprégnés d'anti-inflammatoires sont souvent insuffisants pour pénétrer jusqu'aux tendons, assez profonds au niveau de l'épaule.

### 3 gestes pour assouplir l'épaule

Monter le bras le long d'un mur sans dépasser le seuil de la circulation. Réaliser des mouvements circulaires avec le bras pour retrouver une bonne mobilité de l'épaule. Un geste à répéter plusieurs fois par jour.

Effectuer des rotations de l'épaule en portant la main de derrière la nuque à l'arrière de la colonne lombaire, dans le but de gagner en amplitude.

### EPAULE DOULOUREUSE : LES INFILTRATIONS FONT-ELLES MAL ?

Les injections de corticoïdes ont mauvaise réputation. Pourtant, une infiltration est un acte beaucoup moins agressif pour l'organisme qu'une prise quotidienne

de comprimés anti-inflammatoires si, comme il est recommandé, on n'en fait pas plus de quatre au même endroit dans l'année. Le geste lui-même fait moins mal qu'on l'imagine. L'aiguille est relativement fine et le produit injecté n'est pas douloureux. Les personnes anxieuses peuvent se faire prescrire un patch d'Emla® pour « endormir » la zone à piquer.

Quant à un éventuel regain de la douleur dans les heures qui suivent la séance, elle constitue un phénomène passager tout à fait normal. Seule une douleur survenant 48 à 72 heures après l'infiltration doit inquiéter et amener à consulter. C'est peut-être une infection, effet secondaire rare, mais qui doit être pris en charge rapidement.

## EPAULE DOULOUREUSE : ET SI C'ÉTAIT UNE CAPSULITE ?

Comme aussi sous le nom d'« épaule gelée », l'inflammation de l'enveloppe qui entoure l'articulation de l'épaule n'a pas toujours de cause évidente.

Au début, des douleurs peu intenses peuvent, à tort, faire penser à une tendinite. Mais au fil des semaines, elles deviennent si fortes qu'elles empêchent de dormir et que l'épaule s'ankylose. Il ne faut surtout pas attendre pour consulter. Après s'être assuré, au moyen d'une radio, qu'il n'y a aucune trace d'arthrose, le médecin conclura à une capsulite rétractile. Après l'ankylose, l'épaule devient en effet totalement raide, mais ne fait plus mal.

Comme aussi sous le nom d'« épaule gelée », cette inflammation de la capsule (enveloppe qui entoure l'articulation) n'a pas toujours de cause évidente. Elle pourrait être due à un traumatisme local, favorisé par un désordre métabolique (diabète), la prise de certains médicaments ou le stress, la fatigue, si la douleur finit toujours par s'estomper, cela peut prendre plusieurs semaines.

Le rhumatologue va chercher à la soulager au maximum avec l'application de froid, de pom-



made antalgique et surtout des infiltrations. Dès que la douleur devient supportable, il est crucial d'attaquer la phase de réduction pour préserver au mieux la mobilité de l'épaule. Il faudra voir le kiné plusieurs fois par semaine, parfois pendant

plusieurs mois, et compléter ce travail par des exercices à la maison. Ce travail long et fastidieux en vaut la peine. Si la réduction est bien menée, on peut espérer récupérer toute l'amplitude de mouvements.

## NIGERIA

## 12 personnes tuées par le groupe terroriste Boko Haram dans le nord-est

Les terroristes de Boko Haram ont tué 12 personnes et en ont enlevé sept dimanche lors de l'attaque d'un village proche de Chibok dans le nord-est du Nigeria, selon des sources locales.

Les terroristes, répartis dans six véhicules pickup, ont attaqué le village de Takulashi, à 18 km de Chibok, tirant sur ses habitants et incendiant des habitations.

"Les terroristes ont tué 12 personnes, dont deux de nos membres qui les affrontaient", a déclaré Abwaku Kabu, dirigeant d'une milice locale d'autodéfense soutenue par le gouvernement.

Les membres de la milice, venus défendre le village à bord de deux camions, étaient moins nombreux que les assaillants qui ont saisi un de leurs camions, a-t-il précisé.

Les terroristes ont en outre enlevé sept personnes, "trois femmes et leurs quatre enfants", et incendié 70 habitations après avoir volé de la nourriture, a de son côté indiqué Ayuba Alamson, un responsable communautaire de Chibok, qui a confirmé le bilan de 12 morts.

La ville de Chibok a été le théâtre en 2014 de l'enlèvement spectaculaire par Boko Haram de 276 écolières, ce qui avait provoqué l'émotion internationale.

57 d'entre elles avaient pu s'enfuir peu après leur enlèvement, 107 avaient ensuite été secourues ou libérées après négociations, mais 12 sont encore en captivité.

Des renforts avaient été envoyés à Chibok après ces enlèvements, ce qui n'a pas dissuadé Boko Haram de poursuivre ses actions dans la région.

Plus de 36.000 personnes ont été tuées dans des violences depuis le début de l'insurrection de Boko Haram en 2009 dans le nord-est du Nigeria, où plus de deux millions de personnes ne peuvent toujours pas regagner leur foyer.

## RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

### Le bilan de l'attaque de Lisasa atteint les 21 morts

Le bilan de l'attaque, vendredi dernier, du village de Lisasa dans l'Est de la République démocratique du Congo (RDC) par les forces démocratiques alliées (ADF) s'est alourdi au cours du week-end passant de 17 à 21 morts, selon les autorités congolaises et la société civile.

"Le bilan à jour de l'attaque du village de Lisasa est de 21 morts" a déclaré Donat Kibwana, l'administrateur du territoire de Beni dans la province du Nord-Kivu.

Sur les 21 personnes tuées figurent "quinze femmes", indique l'ONG Congolaise "Centre d'étude pour la promotion de la paix, la démocratie et le droit de l'homme" (Cepadho). D'autres personnes "ont été enlevées et sont toujours portées disparues. Un centre de santé a été pillé, des maisons incendiées et une église profanée", indique Cepadho.

La dernière attaque de ce groupe armé a visé, mercredi dernier, la localité de Mamove, tuant 19 civils. L'ADF est, à l'origine, un groupement de rebelles ougandais qui se sont installés dans l'est de la RDC en 1995.

Depuis quelques années, leur recrutement s'est élargi à d'autres nationalités dont même des Congolais.

Les Forces démocratiques alliées qui n'ont jamais fait de revendications officielles, sont accusés par Kinshasa et par l'ONU d'être responsables de massacres de milliers de civils dans le territoire de Beni, depuis 2014.

APS

## LIBYE

## La commission militaire conjointe 5+5 se réunit à Ghdames

Une nouvelle série de pourparlers de la commission militaire mixte libyenne (5+5) s'ouvre lundi, dans la ville libyenne de Ghdames, en vue de la formation d'une commission chargée du suivi de la mise en oeuvre de l'accord de cessez le feu en Libye, rapportent les médias libyens.

Ce cinquième cycle de pourparlers de la commission militaire mixte, représentant les deux parties en conflit en Libye, se tient pour la première fois sur le territoire libyen, du 2 au 4 novembre, et sera suivi par la Représentante spéciale par intérim du Secrétaire général des Nations Unies pour la Libye, Stephanie Williams.

La Mission d'appui de l'ONU en Libye (Manu) avait annoncé que les participants entameront des discussions sur la mise en oeuvre de l'accord de cessez-le-feu (signé le 23 octobre à Genève sous l'égide des Nations unies) notamment par la création de sous-comités, ainsi que sur un mécanisme de suivi et de vérification.

L'un des objectifs principaux est la formation d'une instance opérationnelle et la dissolution des différentes milices armées



opérant en Libye. L'énoncé du cessez le feu a appelé à l'ex pulsion de tous les mercenaires étrangers opérant sur le sol libyen avant 90 jours et l'institution d'une force militaire mixte qui sera dirigée par une salle

des opérations unifiée. Mercredi dernier, Stephanie Williams, avait annoncé lors d'une conférence de presse tenue en marge du quatrième round de la Commission militaire (5+5) à Genève, plusieurs accords

concrets entre les belligérants libyens en vue d'un règlement de la crise, comme l'ouverture des principales routes terrestres du pays ainsi que celles de certaines voies aériennes intérieures.

## PRÉSIDENTIELLE EN CÔTE D'IVOIRE

### L'opposition appelle à une "transition civile"

Au lendemain d'une présidentielle émaillée d'incidents ayant fait au moins deux morts, l'opposition ivoirienne, qui a boycotté le scrutin, a appelé dimanche à une "transition civile", avant même la proclamation des résultats qui devraient donner une écrasante victoire au président sortant Alassane Ouattara en quête d'un troisième mandat controversé.

"Les partis et groupements politiques de l'opposition constatent la fin du mandat" du président Ouattara et "appellent à l'ouverture d'une transition civile afin de créer les conditions d'une élection présidentielle juste, transparente et inclusive", a affirmé l'ancien Premier ministre Pascal Affi N'Guessan, qui faisait partie des candidats inscrits.

L'opposition "appelle à la mobilisation générale des Ivoiriens pour faire barrage à la dictature et à la forfaiture du président sortant Alassane Ouattara", a poursuivi M. Affi N'Guessan qui s'exprimait à la résidence de l'ancien président Henri Konan Bédié, 86 ans, aperçu dans les coulisses.

La Commission électorale a com-

mencé dimanche à annoncer au compte-gouttes des résultats partiels de l'élection.

Sans réel adversaire en raison du boycott de l'opposition, le président Ouattara devrait s'imposer par un score fleuve.

Outre Alassane Ouattara, seul le candidat indépendant Kouadio Konan Bertin dit KKB, crédité de moins de 4% des voix en 2015 a fait campagne, les deux autres candidats inscrits, Affi N'Guessan et Bédié ayant prôné le boycott.

Le bilan exact des violences qui ont été nombreuses dans la moitié sud du pays était difficile à établir, mais l'opposition comme le pouvoir ont évoqué des "morts".

De source sécuritaire, il y a au moins deux morts "un à Oumé (260 km au nord-ouest d'Abidjan) et au moins un à Tiebissou (centre)".

Le maire de Tiebissou, Germain N'Dri Koffi a quant à lui fait état d'un bilan de "4 morts et 27 blessés" dans sa commune.

Des témoins ont également fait état de morts à Téhiri, village près de Ga-

gnao, à 270 km au nord-ouest d'Abidjan et fief de l'ancien président Laurent Gbagbo, lors d'affrontements entre ethnies locales et Dioula originaires du nord, réputés pro-Ouattara.

Des affrontements intercommunautaires ont aussi eu lieu à Yopougon, commune populaire d'Abidjan, à Gboguhé (centre-ouest) alors que des heurts violents entre les forces de l'ordre et des manifestants se sont produits à Gagnoa, Divo (centre ouest) ou Bonoua (sud-est), selon des témoins.

Selon le pouvoir "quelques dizaines de bureaux de vote" ont été saccagés ou brûlés alors que d'autres n'ont pas ouvert comme à Daoukro, fief de Henri Konan Bédié en raison de barages tenus par l'opposition.

Quelque 35.000 membres des forces de l'ordre avaient été déployés dans le pays.

Avant le scrutin, une trentaine de personnes étaient mortes dans des violences depuis l'annonce en août de la candidature du président Ouattara à un troisième mandat que l'opposition juge "anticonstitutionnel".

## Au moins trois morts dans un village le jour du vote

Au moins trois personnes sont mortes dans des affrontements intercommunautaires dans le village de Téhiri (centre-ouest), près de Gagnoa, le fief de l'ex-président Laurent Gbagbo, le jour de la présidentielle en Côte d'Ivoire, ont indiqué dimanche selon des sources concordantes.

"Il y a trois morts et 43 blessés, dont 19 par balles", a affirmé une source médicale qui s'est rendue sur place pour les premiers secours, sous couvert de l'anonymat.

"Notre ambulance a été

prise pour cible, j'ai eu peur pour ma vie. Nous avons essayé d'évacuer les blessés vers Gagnoa mais la route était bloquée, nous avons fait demi-tour vers le centre hospitalier de Sinfra", plus à l'ouest, a-t-elle affirmé.

Comme dans plusieurs localités du pays où les violences ont fait 30 morts depuis le mois d'août et l'annonce de la candidature du président Alassane Ouattara à un troisième mandat controversé, le différend politique a dégénéré en violences ethniques.

"Il y a eu des affrontement

violents entre populations allogènes (Dioula, pro-Ouattara) et autochtones (Bété, pro-opposition).

Trois personnes sont mortes", a confirmé également sous couvert de l'anonymat un habitant du village, dont la maison a été incendiée.

Des jeunes du village favorables à l'opposition qui avaient appelé à la désobéissance civile ont "bloqué l'accès aux bureaux de vote, et un homme a été mortellement blessé, puis jeté dans un puits.

Les membres de la com-

munauté Dioula sont revenus armés de chevrotines et d'armes blanches", a expliqué un élu local qui a requis l'anonymat.

"Dans les blessés que nous avons transportés, plusieurs hommes avaient des blessures abdominales par armes à feu", explique aussi un médecin.

Au moins deux autres personnes sont mortes dans des violences le jour du vote à Oumé, également près de Gagnoa, et à Tiebissou, près de Yamoussoukro, où le maire fait état de quatre morts.

## PALESTINE

## Les élections sont "une option stratégique"

Le Premier ministre palestinien, Mohammed Shtayyeh, a déclaré, dimanche, que les élections prévues les prochains mois en Palestine étaient "une option stratégique".

"Nous allons aux élections comme une option stratégique et tous nos efforts sont concentrés sur leur succès et de surmonter les obstacles pour mettre fin à la division", a expliqué le Premier ministre à l'envoyé suisse pour le processus de paix au Moyen-Orient, Roland Stinger, selon l'agence de presse palestinienne (Wafa).

Les deux responsables ont discuté les derniers développements politiques et des implications des prochaines élections américaines sur la question palestinienne, d'après l'agence.

M. Shtayyeh a exhorté la Suisse et les partenaires européens à reconnaître l'Etat de Palestine, à entamer le processus politique et à s'engager rapidement avec l'administration américaine pour faire avancer et protéger la solution à deux Etats et mettre la question palestinienne à l'ordre du jour de la prochaine administration.

Il a souligné l'importance



de soutenir l'appel du président palestinien Mahmoud Abbas pour la convocation d'une conférence internationale de paix au début de l'année prochaine pour parvenir à la solution à deux Etats, mettre fin à l'occupation et obtenir

l'indépendance de l'Etat palestinien et sa capitale El Qods-Est, à travers un cadre international et conformément aux résolutions de l'ONU.

Par ailleurs, le PM palestinien, a mis l'accent sur le danger du financement par l'ad-

ministration américaine des activités scientifiques dans les colonies illégales de Cisjordanie et les hauteurs du Golan syrien occupé ce qui, donne, selon lui, "une légitimité à l'occupation et à ses colonies illégales".

## ELECTION PRÉSIDENTIELLE AUX ETATS UNIS

## Les Américains votent dans un contexte de pandémie de coronavirus

Les Américains s'apprentent à élire mardi leur président lors d'un scrutin opposant le président sortant, le républicain Donald Trump et son rival démocrate Joe Biden dans un contexte de pandémie de coronavirus.

Les élections présidentielle, législatives, sénatoriales américaines se déroulent traditionnellement le mardi suivant le premier lundi du mois de novembre.

La présidentielle devrait se jouer dans 10 Etats clés, susceptibles de basculer en faveur d'un parti ou d'un autre.

Pennsylvanie, Wisconsin, Michigan, Floride, Iowa et Ohio ont été essentiels dans la victoire de Donald Trump en 2016 face à Hillary Clinton.

Et en Géorgie, Arizona, Caroline du Nord et au Texas, les sondages montrent cette année le candidat démocrate Joe Biden, l'ancien vice-président des Etats-Unis, en mesure de disputer la victoire au milliardaire républicain.

Dans une Amérique à fleur de peau, et dans le contexte d'une épidémie de coronavirus en pleine recrudescence, M. Trump, ancien homme d'affaires de 74 ans continue à prédire une "vague" républicaine malgré des vents défavorables.

"No us allons gagner quatre ans de plus dans notre magnifique Maison Blanche!", a-t-il lancé dimanche, même si les sondages qui placent son rival démocrate Joe Biden en position de favori.

Au programme de son dernier jour de campagne: cinq meetings, dans quatre Etats - Caroline du Nord, Pennsylvanie, Michigan, Wisconsin - avec un dernier acte à Grand Rapids (Michigan), comme en 2016 où il avait, dans la dernière ligne droite, créé une surprise qui avait sidéré le monde.

Joe Biden, 77 ans, se concentre lui sur la Pennsylvanie, qu'il espère faire basculer pour s'ouvrir enfin - à sa troisième tentative - les portes de la Maison Blanche. En plus de désigner un président, les millions d'électeurs américains voteront sur le renouvellement du Congrès.

Les sièges de 35 sénateurs et 435 élus

de la Chambre des représentants sont en jeu.

Les démocrates sont aujourd'hui majoritaires à la Chambre des représentants et un changement de majorité est peu probable, selon les prévisions des experts.

Si Joe Biden était élu président et que les démocrates reprenaient aussi le contrôle du Sénat, le parti détiendrait tous les grands leviers du pouvoir fédéral à Washington pour la première fois depuis les débuts de la présidence de Barack Obama.

Le scrutin américain se déroule au suffrage universel indirect et se joue selon un mécanisme particulier.

Les Américains votent pour 538 grands électeurs, qui désignent le président. Pour emporter l'élection, un candidat doit décrocher la majorité absolue, soit le nombre magique de 270 grands électeurs.

Dans chaque Etat, le nombre de grands électeurs est calculé en additionnant celui des élus à la Chambre des représentants (qui varie en fonction de la population de l'Etat) au nombre de sénateurs (deux pour chaque Etat).

Au total, 230 millions d'Américains sont invités à voter pour la présidentielle, scrutin souvent marqué par une impor-

tante abstention. Mais l'élection de cette année pourrait enregistrer une forte participation.

Le vote anticipé a déjà battu des records, de nombreux électeurs préférant glisser leur bulletin en avance dans l'urne pour éviter les foules le jour de l'élection, en pleine pandémie de coronavirus.

Quelque 138 millions d'Américains avaient voté en 2016.

Les sommes levées et dépensées par les équipes de campagne ont pulvérisé des records lors de cette élection.

Au total, 6,6 milliards de dollars ont été déboursés par les candidats à la présidentielle, soit 2 milliards de plus que lors du duel Clinton-Trump, selon une étude du Center for responsive politics.

L'équipe de campagne de Joe Biden, qui a inondé les Etats-clés d'annonces publicitaires, est en tête des dépenses.

Au total, plus de 14 milliards de dollars ont été dépensés pour l'ensemble des scrutins du 3 novembre, dont plus de 7 milliards de dollars pour des sièges au Congrès.

Le 6 janvier 2021, à l'issue du décompte officiel des votes, le Congrès annoncera solennellement le nom du président élu.

Mais le résultat devrait être connu bien avant.

## CORÉE DU SUD

## L'ancien président Lee Myung-bak placé en détention

L'ancien président sud-coréen, Lee Myung-bak, a été placé en détention lundi quelques jours après la confirmation par la plus haute juridiction du pays de sa condamnation pour corruption à 17 années de prison.

M. Lee, âgé de 78 ans, qui avait été au pouvoir de 2008 à 2013, n'a plus aucun recours judiciaire possible dans cette affaire de corruption et de détournements de fonds qui impliquait aussi le défunt patron du géant technologique Samsung.

Jeudi, la Cour suprême a confirmé la condamnation de M. Lee à 17 ans de prison, jugeant que l'ancien président avait détourné 25,2 milliards de won (19 millions d'euros), et reçu 9,4 milliards de won de pots-de-vin.

Arrivé en politique après une longue carrière dans le groupe automobile Hyundai, M. Lee avait notamment été reconnu coupable d'avoir touché des "pots-de-vin de Samsung pour accorder sa grâce présidentielle à l'ex-président du géant sud-coréen Lee Kun-hee, qui avait été condamné pour évasion fiscale".

## COLOMBIE

## D'ex-guérilleros Farc marchent jusqu'à Bogota contre la violence

Au moins 2.000 militants du parti Farc se sont rassemblés dimanche à Bogota, à l'issue d'une marche de 200 km initiée il y a dix jours contre les assassinats d'ex-guérilleros qui ont déposé les armes après l'accord de paix.

"Nous nous mobilisons pour réclamer le respect de nos vies et l'application des accords de paix avant un (...) génocide des signataires", a déclaré la sénatrice Victoria Sandino, qui occupe l'un des dix sièges parlementaires octroyés aux anciens rebelles dans le cadre du pacte signé en novembre 2016.

La Force alternative révolutionnaire commune (Farc), nom du parti issu de l'ex-guérilla marxiste, avait lancé le 21 octobre ce "pèlerinage pour la vie et pour la paix" à Mesetas (Meta, sud), après l'assassinat de deux anciens combattants, tués par balles le 16 du même mois dans cette région.

Deux autres ont été assassinés le 24 octobre, des faits que Rodrigo Granda, l'un des négociateurs de l'accord et dirigeant du parti, a qualifié de "coup bas contre la paix".

Au son des tambours et des sifflets, les ex-guérilleros se sont rassemblés sur la place Bolivar, centre historique de Bogota, où ils ont été rejoints par deux cortèges venus d'autres régions pour exiger de rencontrer le président Ivan Duque.

"Duque, nous n'avons pas signé la paix pour être assassinés", pouvait-on lire sur des pancartes.

"Nous demandons à ce que le président nous reçoive afin de parler des enjeux auxquels est confronté l'Etat colombien pour garantir la vie de ses citoyens", a précisé Pastor Alape, ex-commandant guérillero et dirigeant du parti Farc.

Le conservateur Ivan Duque a été élu en 2018 en promettant notamment de modifier l'accord de paix, qu'il juge trop laxiste envers les crimes graves de l'ex-guérilla.

Mais son initiative a été rejetée par le parlement.

Selon la Farc, 236 ex-guérilleros ont été assassinés depuis la signature de l'accord, qui prévoit des peines alternatives à la prison pour ceux qui avouent leurs crimes et dédommagent les victimes.

Pour Pastor Alape, ces assassinats sont le fruit de "l'intolérance" des "discours de membres du gouvernement, du président lui-même" et "il y a une responsabilité de l'Etat".

La marche de la Farc coïncide avec la reprise des manifestations contre le gouvernement, après une pause imposée par la pandémie de covid-19.

Au cours des dernières semaines, syndicats, professeurs, étudiants et indigènes ont protesté contre le chef de l'Etat, désapprouvé à 61%, selon un récent sondage.

La Colombie est confrontée à un regain de violence, marqué par 70 massacres - assassinats d'au moins trois personnes à la fois - cette année, selon l'observatoire indépendant In-depaz.

Le gouvernement estime que la plupart sont dus aux groupes armés se disputant le contrôle du trafic de cocaïne, dans ce pays miné par un conflit de près de six décennies qui a fait plus de neuf millions de victimes (morts, disparus et déplacés).

## ONU Trente-deux journalistes tués depuis le début de l'année, RSF en appelle à l'Onu

Trente-deux journalistes et collaborateurs de médias ont été tués depuis le début de l'année selon Reporters sans frontières (RSF), un chiffre en baisse par rapport à 2019 en raison de la crise sanitaire mais qui reste préoccupant, souligne l'ONG.

A l'occasion lundi de la "Journée internationale de la fin de l'impunité pour les crimes commis contre des journalistes", RSF réitère sa demande auprès du secrétaire général des Nations Unies Antonio Guterres de créer un poste de "représentant spécial pour la sécurité des journalistes".

"Il reste un peu plus d'un an au secrétaire général pour agir et laisser un héritage significatif en matière de lutte contre l'impunité et de protection des journalistes.

La désignation d'un membre de son équipe comme contact privilégié, seule action concrète qu'il ait menée pour l'instant, ce n'est pas suffisant", déplore le secrétaire général de l'ONG, Christophe Deloire, dans une tribune publiée lundi dans plusieurs médias.

En 2019, 49 journalistes avaient été tués dans le monde, un chiffre en nette baisse par rapport à l'année d'avant, les zones de conflit ayant été moins meurtrières pour les journalistes car ces derniers s'y rendent de moins en moins, selon RSF. Si la baisse est encore plus marquée en 2020, avec pour l'instant 29 journalistes et trois collaborateurs de médias tués depuis le début de l'année, c'est parce qu'avec la crise sanitaire beaucoup de journalistes ne sont pas allés sur le terrain, souligne RSF, qui publiera son bilan définitif fin décembre, comme chaque année.

"La période Covid a réellement changé la donne sur le terrain. Moins de journalistes ont été tués mais il y a eu plus de pressions et d'exactions contre les journalistes", note RSF.

"Les menaces sont de plus en plus nuancées et beaucoup plus difficiles à combattre", constate Christophe Deloire. "Sur la dernière décennie, presque 1.000 journalistes ont été tués en lien avec leur travail, des crimes quasiment toujours impunis. Beaucoup de ces cas n'ont pas fait l'objet d'une véritable enquête et les coupables n'ont jamais eu à répondre de leurs actes", déplore-t-il, pointant le "manque de mécanismes internationaux efficaces".

La Fédération internationale des journalistes (FIJ) lance de son côté une campagne mondiale "pour dénoncer ceux qui ordonnent les crimes contre les journalistes mais demeurent impunis, ainsi que pour exhorter les gouvernements à prendre des mesures urgentes afin d'en finir avec l'impunité et protéger la liberté de la presse", selon un communiqué.

APS

## MALADIE-SENSIBILISATION-CHANSON "Kayen amel": titre d'une chanson de sensibilisation et de solidarité avec les malades atteints de cancer

"Kayen amel" (Tant qu'il y a de l'espoir) est le nouveau vidéoclip d'une chanson de solidarité avec les malades atteints de cancer, lancée dernièrement sur Youtube et interprétée par trois jeunes artistes, à l'occasion d'Octobre rose (mois de sensibilisation au cancer du sein).

La chanson d'une durée de 4 minutes et demie, écrite en langue dialectale, vient en signe d'encouragement et de soutien aux malades atteints du cancer du sein, afin d'atténuer leurs douleurs et leur remonter le moral, tout en leur redonnant l'espoir en un lendemain meilleur.

Le jeune trio féminin Haïfa Rahim, Hakima Boulanger (Oran) et Lamia Betouche (Mostaganem), issues de l'école "Alhan oua Chabab", participe avec leur voix à ce vidéoclip, réalisé par Mohamed Fayçal Drissi.

Écrit par Ahmed Tahari et composée par Merouane Tebbal, la chanson est



un mélange de styles musicaux sentimentaux, classique et Tarab. Produit par l'Agence de communication, de publicité et d'événementiel oranaise privée "Azhar Prod", le vidéoclip est une succession d'images qui renvoient au

bleu de la mer et du ciel, couleur symbolisant l'espoir et la belle vie, tandis que les chanteuses sont vêtues de blanc, couleur de la clarté, sans oublier le rose, couleur de l'allégresse, du bonheur, de la joie et de l'amour. A cet effet,

le directeur de l'Agence, Mohamed Azhar a fait savoir que cette chanson "réunit de jeunes artistes pour une cause humanitaire", soulignant qu'il "encourage les femmes à effectuer le dépistage précoce sans crainte".

### PUBLICITÉ

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
WILAYA DE SKIKDA  
DAÏRA DE SKIKDA  
COMMUNE DE HAMADI KROUMA  
SERVICE BUDGETS ET OPÉRATION FINANCIÈRE  
N° 14/ B. M / 2020

## Avis d'attribution provisoire

Le président de la commune de Hamadi Krouma conformément à l'article N° 59 et 65 du décret présidentiel N°15/247 du 16/09/2015 portant réglementation des marchés publics. Porte à la connaissance des soumissionnaires qui ont participé à l'appel d'offres ouvert avec exigence de capacités minimales pour la deuxième fois suite à une déclaration d'infirmité, qui contiennent:

**LOT 02 : Aménagement Cité 276 logements HAMADI KROUMA**  
**LOT 05 : Aménagement Trottoir passage Taghane Alloua Hamrouche Hamoudi**  
**LOT 06 : Aménagement la route entre salle de soin et l'école primaire BEKOUICHE ABDELAH H/HAMOUDI HAMADI KROUMA**  
**LOT 07 : Aménagement la route entre lycée Hamadi Krouma Et Centre De culture Hamadi Krouma**

**LOT 09 : Réalisation Mur en pierre naturelle Oued Atta Hamadi Krouma**  
**LOT 10 : Aménagement espace et terrain de sport l'axe de cité Taghane Alloua**  
• qu'après analyse et évaluation des offres techniques et évaluation des offres financières selon le pv N°26 du 14/10/2020 et N° 27 du 14/10/2020.  
est attribué provisoirement le projet en haut.

#### LOT 02 : AMÉNAGEMENT CITÉ 276 LOGEMENT HAMADI KROUMA

| N° de lot | Désignation de l'entreprise                      | Montant offert en TTC | Montant après vérification en TTC | Délai   | Note technique | Observations                     |
|-----------|--|-----------------------|-----------------------------------|---------|----------------|----------------------------------|
| 02        | EURL BOUDEKHANA Travaux routiers 000821014346678 | 19 281 599.75 DA      | 19 281 599.75 DA                  | 05 mois | 64 points      | La seule qualifiée techniquement |

#### Lot N° 05 : AMENAGEMENT TROTTOIR PASSAGE TAGHANE ALLOUA HAMROUCHE HAMOUDI

| N° de lot | Désignation de l'entreprise       | Montant offert en TTC | Montant après vérification en TTC | Délai   | Note technique   | Observations |
|-----------|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|---------|------------------|--------------|
| 05        | SNIGUER ALAEDDINE 198521010124836 | 19 281 599.75 DA      | 19 281 599.75 DA                  | 05 mois | Micro entreprise | Moins disant |

#### LOT 06 : AMÉNAGEMENT LA ROUTE ENTRE SALLE DE SOIN ET L'ÉCOLE PRIMAIRE BEKOUICHE ABDELAH H/HAMOUDI HAMADI KROUMA

| N° de lot | Désignation de l'entreprise                          | Montant offert en TTC | Montant après vérification en TTC | Délai   | Note technique | Observations                     |
|-----------|--|-----------------------|-----------------------------------|---------|----------------|----------------------------------|
| 06        | E.G.T.P.H BOUHAOUITA GERMECHE MOULOU 000621014322065 | 15 699 808.04 DA      | 15 699 808.04 DA                  | 05 mois | 66 points      | La seule qualifiée techniquement |

#### LOT 07 : AMENAGEMENT LA ROUTE ENTRE LYCEE HAMADI KROUMA ET CENTRE DE CULTURE HAMADI KROUMA

| N° de lot | Désignation de l'entreprise                          | Montant offert en TTC | Montant après vérification en TTC | Délai   | Note technique | Observations                     |
|-----------|--|-----------------------|-----------------------------------|---------|----------------|----------------------------------|
| 07        | E.G.T.P.H BOUHAOUITA GERMECHE MOULOU 000621014322065 | 11 908 520.40 DA      | 11 908 520.40 DA                  | 06 mois | 67,5 point     | La seule qualifiée techniquement |

#### LOT 09 : RÉALISATION MUR EN PIERRE NATURELLE OUED ATTA HAMADI KROUMA

| N° de lot | Désignation de l'entreprise         | Montant offert en TTC | Montant après vérification en TTC | Délai   | Note technique   | Observations |
|-----------|-------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|---------|------------------|--------------|
| 09        | Mahdi Mohamed Lamine 19822101351239 | 732 028.50 DA         | 732 028.50 DA                     | 05 mois | Micro entreprise | Moins disant |

#### LOT 10 : AMÉNAGEMENT ESPACE ET TERRAIN DE SPORT L'AXE DE CITÉ TAGHANE ALLOUA

| N° de lot | Désignation de l'entreprise      | Montant offert en TTC | Montant après vérification en TTC | Délai    | Note technique | Observations                     |
|-----------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|----------|----------------|----------------------------------|
| 10        | Zeraïg Abdelkrim 000621014322065 | 12 248 719.98 DA      | 12 248 719.98 DA                  | 85 jours | 60 point       | La seule qualifiée techniquement |

Tous soumissionnaires contestant l'attribution peut introduire un recours dans les dix (10) jours qui suivent la date de la publication du présent avis dans la presse conformément aux dispositions de l'article 82 du décret

présidentiel N°15/247 du 16/09/2015 portant réglementation des marchés publics. Les soumissionnaires qui souhaitent prendre connaissance des résultats de l'évaluation de leurs candidatures offres

techniques et financières à se rapprocher du service contractant au plus tard trois (03) Jours à compter du premier jour de la publication de l'attribution provisoire du marché.

## RÉFUGIÉ EN RUSSIE DEPUIS 2013 Le lanceur d'alerte Edward Snowden demande la nationalité russe

L'ex-consultant du renseignement et lanceur d'alerte américain Edward Snowden, inculpé d'"espionnage" dans son pays et réfugié en Russie depuis 2013, a indiqué lundi avoir demandé à obtenir la nationalité russe après avoir tout juste obtenu un titre de résident permanent en Russie.

Edward Snowden, 37 ans, a expliqué sur Twitter avoir demandé à garder sa nationalité américaine, ce qui est désormais possible depuis un changement récent dans la loi russe sur la citoyenneté et l'immigration.

L'avocat de l'ex-employé de l'Agence nationale de sécurité américaine (NSA), Anatoli Koutcherena, avait expliqué le 22 octobre que son permis de séjour avait été prolongé pour une durée indéfinie et précisé que cela avait été rendu possible grâce à ces récents changements à la loi russe sur l'immigration.

Edward Snowden bénéficiait jusqu'alors d'un premier droit d'asile d'un an, puis d'un permis de résidence de trois ans, prolongé en 2017.

L'ancien consultant avait quitté les Etats-Unis après avoir transmis à la presse des dizaines de milliers de documents prouvant l'étendue des

activités de la NSA, et démontrant l'amalgame de la "surveillance électronique exercée par Washington".

En août, le président américain Donald Trump a indiqué qu'il allait "jeter un oeil" sur une possible grâce d'Edward Snowden, inculpé d'"espionnage" dans son pays et qui risque jusqu'à 30 ans de prison.

Edward Snowden, privé de son passeport américain sur demande de Washington, s'était re-



trouvé à Moscou en mai 2013 après y être arrivé depuis Hong Kong et dans l'intention de trou-

ver refuge en Amérique latine. Il s'était finalement retrouvé bloqué en Russie où il a obtenu l'asile.

### CHINE

## La Chine met en place son centre de recherche de science-fiction à Pékin

La Chine a mis en place un centre de recherche de science-fiction à Pékin, dans le cadre des efforts pour stimuler le développement de l'industrie de science-fiction dans le pays, rapporte dimanche l'agence Chine Nouvelle.

Lancé par l'Institut de recherche pour la vulgarisation des sciences de Chine, relevant de l'Association des sciences et des technologies de Chine,

le Centre de recherche de science-fiction de Chine se concentrera sur la recherche, l'industrie et la coopération internationale dans le secteur.

Plus de 60 invités spécialisés dans le domaine de science-fiction, de littérature, d'éducation, d'art et de communauté industrielle ont assisté à la cérémonie de lancement organisée samedi.

## MODÉRATION DES CONTENUS Twitter diffuse des messages préventifs sur les élections américaines

Twitter, à l'approche des élections américaines du 3 novembre, diffuse depuis lundi en évidence sur son fil d'actualités des messages destinés à prévenir ses utilisateurs de possibles manœuvres de désinformation sur le vote par correspondance et les résultats.

Le réseau social, qui multiplie depuis plusieurs mois les mesures pour tenter de limiter les propos erronés sur les scrutins, dit vouloir aider les internautes "à rester informés sur ces sujets essentiels", selon son compte officiel TwitterSupport.

Le groupe a baptisé ces messages "pre-bunk", car ils sont destinés à être diffusés en amont de potentiels propos litigieux, que le groupe prévoit par ailleurs de démentir ("debunk").

"Les recherches montrent que devancer la désinformation est un moyen puissant de renforcer la résilience", a souligné Yoel Roth, responsable de l'intégrité de la plateforme, sur son propre compte.

Traumatisés par les scrutins de 2016, les réseaux sociaux américains Facebook et Twitter cherchent à préserver leurs plateformes des campagnes de manipulation et de désinformation.

Sur un message diffusé par Twitter lundi, il est écrit: "Les spécialistes des élections confirment que le vote par correspondance est sûr et sécurisé, même s'il est de plus en plus utilisé."

Vous pourriez tout de même voir des allégations non vérifiées indiquant que le vote par correspondance entraîne des fraudes à l'occasion des élections américaines de 2020". Sur un autre message préparé par le réseau social, il est inscrit: "Avec la hausse des votes par correspondance, il est possible que les résultats des élections soient annoncés avec du retard. Cela signifie que vous pourriez voir des candidats revendiquer, sans confirmation, leur victoire".

APS

### PUBLICITÉ

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
DIRECTION DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SOLIDARITÉ  
DE LA WILAYA DE TEBESSA  
N° 16

## AVIS D'ANNULATION DE PROCÉDURE

La Direction de l'Action Sociale et de la Solidarité de la wilaya de TEBESSA, informe tous les soumissionnaires participants à avis d'appel d'offres national ouvert avec exigence de capacités minimales pour :

**Opération: Réalisation et équipement d'un groupe scolaire type D à TEBESSA (CITE MIZEB)**  
**Lot n°02 : Equipements informatiques, impressions et de Reprographie**

Paru aux ECH-CHOROUK EL YAOURI en date du 30/11/2019 et DK NEWS en date du 27/11/2019 Déclare l'Annulation de procédure.

DK NEWS

Anep : 2016017532 du 03/11/2020

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
WILAYA D'ALGER  
CIRCONSCRIPTION ADMINISTRATIVE DE BARAKI  
NIF : 410002000016085

## Avis d'attribution provisoire de marché

Conformément aux dispositions de l'article 65 du décret présidentiel N°15/247 du 16/09/2015 portant réglementation des marchés publics et délégation de service public, le wali délégué de la circonscription administrative de Baraki informe l'ensemble des candidats et soumissionnaires ayant participé à l'avis d'appel d'offres national ouvert avec exigence de capacité minimale N° : 12/WA/CAB/2020 paru dans les quotidiens nationaux «الشهـاب» du 31/08/2020 et «DK NEWS» du 01/09/2020 qu'à l'issue de l'analyse des offres techniques et

financières, les marchés relatifs travaux d'assainissement et d'AEP au niveau des zones d'ombre à travers la CA de Baraki répartis en 02 lots:

**Lot n°01 : Travaux de l'alimentation en eau potable à Haouch cherchera commune de Baraki**  
**Lot n°02 : Travaux d'assainissement à Haouch Lekbayel commune de Baraki**

sont attribués provisoirement comme suit :

| Désignation de l'opération | L'entreprise soumissionnaire | NIF             | Montant de l'offre (DA) | Délai    | Note technique | Observation   |
|----------------------------|------------------------------|-----------------|-------------------------|----------|----------------|---------------|
| LOT N°01                   | EGTPH HAMOUDI                | 184160202569176 | 4 989 075,00            | 03 mois  | 43,33          | Moins disante |
| LOT N°02                   | ETPH BOUADEL                 | 185092100903177 | 17 982 090,00           | 80 jours | 37,50          | Moins disante |

Conformément aux dispositions de l'article 82 du décret présidentiel N°15/247 du 16/09/2015 portant réglementation des marchés publics et délégation de service public, les candidats et les soumissionnaires qui contestent ce choix peuvent introduire un recours auprès de la commission des marchés publics de la Wilaya d'Alger, dix (10) jours à compter du premier

jour de la publication du présent avis dans la presse nationale et sont invités à se rapprocher du BEP de la CA de Baraki au plus tard (03) trois jours à partir du premier jour de la publication de l'attribution provisoire du marché.

DK NEWS

Anep : 2016017539 du 03/11/2020





## CYCLISME/TOUR D'ESPAGNE (12E ÉTAPE) Carthy dompte l'Angliru, Carapaz reprend le maillot de leader

Le Britannique Hugh Carthy a dompté dimanche les redoutables pourcentages de l'Angliru pour s'adjuger la 12e étape du Tour d'Espagne cycliste, dont l'Équatorien Richard Carapaz a repris les rênes au détriment du Slovène Primoz Roglic.

À l'issue des 109,4 km entre Pola de Laviana et le sommet des Asturies, le coureur de l'équipe Education First a devancé de 16 secondes le Russe Aleksandr Vlasov (Astana) et l'Espagnol Enric Mas (Movistar).

Au classement général, Carapaz (Ineos) devance désormais Roglic (Jumbo-Visma) de 10 secondes, et Carthy monte sur le podium avec 22 secondes de retard sur le Slovène.

## VOILE Le Chinois Quanhai Li à la tête de la Fédération internationale de voile

Le Chinois Quanhai Li est le nouveau président de la Fédération internationale de voile après avoir devancé dimanche dans le scrutin organisé lors d'une assemblée générale virtuelle le président sortant, le Danois Kim Andersen. Li, jusque là vice-président de World Sailing, a reçu 68 votes, contre 60 à Andersen, en poste depuis 2016.

Elu pour quatre ans jusqu'en 2024, Li, 58 ans, est seulement le deuxième Chinois à prendre la direction d'une fédération internationale participant aux Jeux olympiques d'été après son compatriote Wei Jizhong qui a dirigé la Fédération internationale de volley-ball de 2008 à 2012.

Quatre candidats briguaient la présidence de World Sailing avec, outre Li et Andersen, l'Espagnol Gerardo Seeliger et l'Uruguayen Scott Perry, arrivés respectivement 3e et 4e des suffrages du 1er tour.

## FORMULE 1 Hamilton gagne à Imola, 7e titre consécutif record pour Mercedes

Le pilote automobile britannique Lewis Hamilton a remporté le Grand Prix d'Emilie-Romagne de F1, sur le circuit italien d'Imola, où Mercedes s'est offert le record de sept titres consécutifs chez les constructeurs depuis 2014.

Sur la ligne d'arrivée de la 13e manche sur 17 cette saison, Hamilton devance le Finlandais Valtteri Bottas (Mercedes), parti en pole position, et l'Australien Daniel Ricciardo, pour son deuxième podium avec Renault.

Le Néerlandais Max Verstappen (Red Bull) a lui été contraint à l'abandon, victime d'une casse mécanique, alors qu'il évoluait en deuxième position derrière Hamilton, qui prend aussi le point du meilleur tour. Sur la grille, le sextuple champion du monde s'élançait derrière Bottas et devant Verstappen, mais ce dernier a pris le meilleur sur le Britannique au premier virage. Chez les constructeurs, Mercedes a remporté une septième couronne consécutive, réalisant ainsi un record en la matière, soit une couronne de plus que Ferrari entre 1999 et 2004.

Le record de titres pilotes consécutifs, Mercedes le détient déjà avec les six sacres de Lewis Hamilton (2014, 2015, 2017, 2018, 2019) et Nico Rosberg (2016). Et le Britannique aura une première chance d'être de nouveau sacré en 2020 lors de la prochaine manche en Turquie le 15 novembre.

APS

## HAND/EXCELLENCE Réélection de Benmoussa à la tête de l'ES Arzew

Le président de l'ES Arzew, Amine Benmoussa a été élu pour un nouveau mandat à la tête de ce club sportif amateur de handball, lors de l'assemblée générale électorale tenue en fin de semaine.

Benmoussa dirigera ainsi la formation de la ville de pétrochimie jusqu'en 2024, a indiqué le club pensionnaire de l'Excellence, précisant que le président de l'ESA était le seul candidat à la présidence de cette formation de la banlieue d'Oran.

Commentant son nouveau succès à la tête de l'ESA, le concerné s'est dit, dans une déclaration à l'APS, "très honoré par la confiance placée en (lui) par les membres de l'assemblée générale", s'engageant à "tout faire pour permettre au club de se hisser parmi les meilleurs du gotha national".

"Lors de mon précédent mandat, j'ai réussi quand même à donner un nouvel élan à l'ESA, comme l'atteste sa participation historique en coupe arabe des clubs en Tunisie en 2018.

Nous avons également organisé un tournoi méditerranéen, remporté du reste par notre équipe, tout en ayant décroché le droit d'organiser la coupe arabe des clubs champions qui allait avoir lieu en octobre 2019 à Arzew avant qu'elle ne soit reportée à une date ultérieure", s'est félicité le boss de l'ESA.



Rappelant les conditions de travail "très difficiles" dans lesquels il exerce ses fonctions "surtout à cause des moyens financiers très limités" dont dispose le club, le même interlocuteur a promis de poursuivre sa politique de formation qu'il a entamée au cours de son précédent mandat.

"Je fais de la formation non cheval de bataille.

En dépit de nos petits moyens financiers, nous avons réussi à créer des écoles de handball regroupant près de 300 enfants.

Notre politique de formation a déjà porté ses

fruits, comme en témoignent les titres remportés par nos équipes des catégories jeunes ces dernières années.

Nous sommes aussi fiers de compter plusieurs pépites de notre club dans les sélections nationales des jeunes", a-t-il encore souligné.

Enfin, le président de l'ESA souhaite la réouverture "dans les meilleurs délais" de la salle omnisports de la ville où les travaux de réaménagement engagés en prévision des Jeux méditerranéens 2022 à Oran ne se sont toujours pas

achevés. Cette situation a joué un mauvais tour à l'équipe première de l'ESA, a déploré son patron, qui ne veut pas que le scénario des deux saisons précédentes, lorsque son équipe a failli descendre en Nationale 1, se reproduise au cours de l'exercice à venir.

"Si nous avons marqué le pas lors des deux précédentes saisons, c'est surtout parce qu'on s'est retrouvé sans domicile fixe, tout en éprouvant toujours des difficultés énormes pour trouver un lieu où effectuer nos séances d'entraînement", a-t-il signalé.

## TENNIS DE TABLE Une soixantaine de participants attendus au collège technique national

Une soixantaine de participants sont attendus samedi prochain aux travaux du collège technique national prévus au complexe Svetesse de Chéraga (Alger), a-t-on appris dimanche auprès de la Fédération algérienne de tennis de table (FATT).

Inscrit dans le cadre du plan d'action fédéral-2020, ce rendez-vous concernera les 16 directeurs techniques de section (DTS) des clubs de

la division Une, les 28 directeurs techniques des ligues de wilaya affiliées et en activité, les 8 entraîneurs nationaux en exercice des différentes catégories, les 3 directeurs méthodologiques de la FATT et le médecin fédéral, en plus de compétences "avérées" dans la discipline, invitées par l'instance.

Les participants vont aborder plusieurs thèmes, dont les compétitions

nationales et l'organisation sportive, l'avenir de l'élite nationale, les jeunes talents ainsi que le développement et la formation technique, a indiqué à l'APS, le président de la FATT, Cherif Derkaoui.

Selon ce dernier, l'état de la prise en charge des équipes nationales et les jeunes talents devraient se tailler la part du lion des interventions des participants au collège technique.

## TENNIS / TUNISIE - COVID-19 Le tournoi ITF de Monastir annulé

Le tournoi international féminin de tennis auquel devait participer l'Algérienne Inès Ibbou du 9 au 15 novembre à Monastir (Tunisie) vient d'être annulé selon les organisateurs, par mesure de prévention, après la hausse enregistrée dernièrement

dans les cas de contamination au COVID-19. Ce tournoi devait être le quatrième consécutif pour la championne d'Afrique junior de 2015, qui s'est retrouvée bloquée en Tunisie après la fermeture des frontières entre les deux pays, en raison de la pandémie. Pre-

nant les choses du bon côté, l'Algérienne de 21 a mis à profit cette situation en participant à la quasi totalité des tournois qui ont été organisés à Monastir pendant cette période, ce qui lui a permis de récolter de précieux points. Une moisson ayant non seulement per-

mis à Ibbou de se maintenir au 153e rang mondial chez la Fédération internationale de tennis (ITF), mais aussi à graver 13 marches chez les professionnelles de la Women's Tennis Association (WTA), se positionnant désormais au 620e rang avec un total de 52 points.

## BOXE Le champion WBA Kyoguchi testé positif au Covid-19

Le champion japonais (WBA) des mi-mouches Hiroto Kyoguchi a été testé positif au Covid-19, a annoncé lundi sa structure d'entraînement, forçant les organisateurs à annuler son combat contre le Thaïlandais Thanongsak Simsri, lors duquel il devait remettre sa ceinture en jeu.

"Nous avons appris aujourd'hui

que Kyoguchi et son entraîneur étaient positifs au coronavirus", a affirmé un membre de l'équipe du boxeur.

"Le combat pour le titre prévu demain est annulé", a-t-il ajouté, avant d'annoncer qu'il pourrait être reporté à plus tard.

Déjà repoussé une première fois,

le combat devait être le premier à se tenir au Japon depuis le début de la pandémie.

Le pays tente de recommencer à organiser des événements sportifs internationaux, alors que les interrogations s'accroissent quant à la tenue des Jeux Olympiques l'an prochain

## LIGUE 1 (USMA)

## Anthar Yahia regrette une préparation perturbée par l'absence de matchs amicaux

Le directeur général sportif de l'USM Alger (Ligue 1 algérienne de football) Anthar Yahia, a regretté de ne pas pouvoir organiser jusque-là des matchs amicaux de préparation, en raison de la détection de cas positifs au coronavirus (Covid-19) chez certains de ses joueurs.

« Le stage effectué à Mostaganem s'est déroulé dans de bonnes conditions, où il a été question de travailler le côté athlétique.

Seul bémol, c'est de ne pas pouvoir jouer jusqu'à présent des matchs amicaux.

On s'est retrouvé à chaque fois contraints d'annuler des rencontres en raison de cas positifs au coronavirus (Covid-19)», a regretté Anthar Yahia, dans un entretien diffusé dimanche soir sur la page officielle du club.

L'USMA a annoncé jeudi dernier la détection de « plusieurs cas positifs asymptomatiques » au Covid-19, provoquant l'annulation du match amical qui devait se jouer le vendredi face au Paradou AC à Hydra.

Un peu plus tôt, le club algérois a révélé la contamination de cinq joueurs, testés positifs. « Lors du stage effectué à Mostaganem, les joueurs ont été très disciplinés sur le respect du proto



cole sanitaire, mais malheureusement nous avons eu des cas positifs asymptomatiques. Nous avons traité ces cas avec le plus grand sérieux possible en les confinant.

A la fin du stage, on voulait disputer un match amical, mais à défaut nous avons décidé d'organiser un autre stage (qui s'étalera jusqu'au

12 novembre, ndlr) à Alger pour rapprocher un peu plus le groupe et créer plus de cohésion. Nous allons certainement finir par disputer des matchs amicaux dans le respect total du protocole sanitaire», a-t-il conclu.

Les Rouge et Noir, dirigés sur le banc par le technicien français François Ciccolini

entameront la nouvelle saison, en disputant la Supercoupe d'Algérie, programmée le 21 novembre face au CR Belouizdad au stade du 5-Juillet, suivie une semaine plus tard par le début du championnat de Ligue 1, dont la première rencontre se jouera à domicile face à l'ES Sétif.

## LIGUE 1 FRANÇAISE (9E JOURNÉE)

## Benlameri réussit ses débuts avec l'OL

Le défenseur international algérien Djamel-Eddine Benlameri a réussi ses débuts sous le maillot de l'Olympique lyonnais, à l'occasion du match nul décroché en déplacement face à Lille dimanche soir (1-1), en clôture de la 9e journée de la Ligue 1 française de football.

« Premières minutes solides sous le maillot lyonnais pour Djamel Benlameri », écrivait la page officielle Facebook de l'OL peu après la fin de la rencontre.

Contraint d'apporter un changement tactique après l'expulsion du défenseur Marcelo au début de la deuxième période (50e), l'entraîneur lyonnais, Rudi Garcia, a décidé d'incorporer Benlameri en remplacement d'Houssam Aouar, dans l'objectif de stabiliser la défense et préserver le point du match nul.

Pour son premier match en Ligue 1 française, Benlameri a été crédité d'une belle prestation, parvenant notamment à dégager 5 balles dangereuses et gagner 5 duels, selon les statistiques de la rencontre.

Interrogé sur le carton rouge reçu par Marcelo, Rudi Garcia a relativisé en indiquant qu'il disposait de Benlameri comme solution de rechange en vue notamment du derby face à l'AS Saint-Etienne dimanche prochain, tout



en soulignant « la bonne performance des entrants », en référence au joueur algérien.

« Je souligne la performance des entrants car ce n'est pas facile de rentrer dans ce genre de match. On n'aura pas Marcelo pour le derby. On aura Djamel Benlameri et Sinaly Diomandé », a-t-il réagi. De son côté, le gardien de but de l'OL, Anthony Lopes, auteur de plusieurs arrêts décisifs, a salué la prestation de Benlameri.

« Vu la physionomie du match, on est satisfait du résultat, à onze contre onze on aurait pu l'emporter. Vu ce qu'il s'est passé sur le terrain, c'est un bon point. L'état d'esprit est présent, on est tous ensemble. Djamel est très

bien rentré, les entrants nous ont permis de garder ce résultat ».

Benlameri (30 ans) a réussi ainsi à gagner des points pour sa première sous le maillot de l'OL, lui qui a décidé de quitter Al-Shabab saoudien pour s'engager avec le club français en octobre dernier pour un contrat d'une saison, plus une autre année en option.

Non convoqué pour les deux derniers matchs amicaux disputés par l'équipe nationale face au Nigeria (1-0) et au Mexique (2-2), Benlameri devrait signer son retour chez les « Verts » à l'occasion de la double confrontation face au Zimbabwe, les 12 et 16 novembre, dans le cadre des 3e et 4e journées des qualifications de la CAN-2021.

## LIGUE 1 (PRÉPARATION)

## Le MCA entame son quatrième stage

Le MC Alger entamera ce lundi un stage de cinq jours à l'École supérieure d'Hôtellerie et de restauration (ESHRA) d'Ain Benian, ponctué par un tournoi dédié à l'ancien entraîneur du "Doyen" le défunt Smail Khabatou, a annoncé le club de la Ligue 1 de football sur sa page officielle Facebook.

Comme il est d'usage au

début de chaque stage et selon le protocole sanitaire, les coéquipiers de Nabil Lamara seront soumis à partir de 15h30 à des tests PCR de dépistage au coronavirus (Covid-19), précise la même source.

Le MCA a annoncé dimanche la programmation de la première édition du tournoi de Smail Khabatou,

du 5 au 7 novembre au stade Ahmed Falek à Hydra, avec la participation de quatre clubs : le MC Alger, le Paradou AC, la JS Kabylie, et le NA Hussein-Dey, prévu avec la formule de demi-finales et finale.

Le club algérois a effectué jusque-là trois stages, dont un à Mostaganem, avec au programme trois matchs

amicaux disputés face à l'équipe nationale des moins de 20 ans (U20) (3-3), l'équipe de la Gendarmerie nationale (3-1), et devant l'Olympique Médéa (1-1). Le MCA, vice-champion d'Algérie, entamera la saison 2020-2021 en déplacement face à l'USM Bel-Abbès, à l'occasion de la première journée prévue le samedi 28 novembre.

## LIGUE 1/USM BEL-ABBES

## L'entraîneur se dit « confiant » pour l'intégration rapide de ses 13 nouveaux joueurs

L'entraîneur de l'USM Bel-Abbès, Lyamine Boughrara, s'est dit confiant quant à la réussite de l'intégration des nouveaux joueurs au nombre de 13 que le club de Ligue 1 de football a recruté au cours du mercato estival.

« Certes, beaucoup craignent que l'arrivée de pas moins de 13 nouveaux joueurs risque de se répercuter négativement sur l'équipe vu le temps qu'ils vont prendre pour réussir leur intégration, mais après deux stages, je trouve qu'ils se sont déjà bien fondus dans le groupe », a déclaré à l'APS l'ancien gardien de but international.

Estimant que la majorité des joueurs recrutés « ont un bagage technique non négligeable », il a jugé que ce paramètre a été pour beaucoup dans leur intégration rapide.

De l'effectif de la saison passée, la direction de l'USMBA n'a gardé qu'une douzaine d'éléments, tout en renforçant les rangs de son équipe par 13 joueurs.

L'opération de recrutement a été qualifiée par le nouveau directeur général du club, Abbas Morsli, de « totale réussite », rappelle-t-on.

Cependant, et pour que l'amalgame « anciens-nouveaux » prenne mieux forme, l'entraîneur Boughrara, lui aussi arrivé cet été au club, a jugé nécessaire de multiplier les matchs amicaux à l'occasion du troisième stage de siens qui débute ce lundi et se poursuivra jusqu'en 15 courant.

A cet effet, il a fait savoir qu'il tablait sur la programmation d'au moins quatre rencontres au cours de ce regroupement qui se déroulera à Sidi Bel-Abbès.

Néanmoins, la formation de l'Ouest du pays devra s'acquitter d'importantes dettes auprès d'anciens joueurs pour qualifier ses nouvelles recrues, l'USMBA étant toujours interdite de recrutement par la Chambre nationale de résolution des litiges (CNRL). Les nouveaux joueurs qui attendent leur qualification avant moins d'un mois du coup d'envoi du championnat sont : Itim, Khadir, Belmokhtar, Kheiraoui, Smahi, Haroun, Belgherbi, Maachou, Ounas, El Ouertani, Saïlaa, Mouaki et Kedacha, souligne-t-on.

## LIGUE 1 FRANÇAISE

## (9E J) OGC NICÉ

## Boudaoui signe son premier but de la saison

Le milieu international algérien de l'OGC Nice, Hicham Boudaoui, a signé son premier but de la saison, lors de la victoire décrochée dimanche en déplacement face à Angers (3-0), dans le cadre de la 9e journée de la Ligue 1 française de football.

Entré en cours de jeu à la place de Rony Lopez (67e), l'enfant de Béchar a marqué le troisième but des siens dix minutes plus tard, sur une offrande du Franco-Algérien Amine Gouiri. L'autre international algérien de la formation azuréenne, le défenseur Youcef Atal, a fait son apparition en fin de match (85e) en remplacement de Jordan Lotomba. Grâce à cette victoire, Nice, qui enchaîne un quatrième match sans défaite, se hisse provisoirement à la 4e place au classement avec 17 points, à quatre longueurs du leader le Paris SG.

Lors de la prochaine journée dimanche, il accueillera l'AS Monaco à l'Allianz Riviera dans le derby de la Côte d'Azur (17h00).

## ALGÉRIE-ZIMBABWE La ZIFA cherche des partenaires pour financer le déplacement à Alger

La Fédération zimbabwéenne de football (ZIFA), en butte à des contraintes financières, souhaite une contribution de divers partenaires pour financer le déplacement de sa sélection nationale pour affronter l'Algérie le 12 novembre dans le cadre des qualifications de la Coupe d'Afrique des nations CAN-2021.

Le vice-président par intérim de la ZIFA, Philemon Machana, a déclaré au quotidien NewsDay qu'il espérait que d'autres parties prenantes telles que le gouvernement, contribueraient à subventionner le voyage en Algérie.

La Fédération zimbabwéenne devrait déboursier plus de 200.000 dollars pour le match à l'extérieur, puisque l'équipe utilisera un avion affrété du fait qu'il n'y a pas de vols directs vers Alger.

L'offre la moins chère reçue à ce jour s'élève à 152.000 USD.

Dans sa quête de trouver des moyens de réduire la facture du déplacement, l'organisme de football compte également sur les parents d'une vingtaine d'étudiants bloqués en Algérie qui pourraient profiter de la disponibilité de l'avion affrété pour rentrer chez eux, selon la même source.

«C'est une situation très difficile car il n'y a pas de vols vers l'Algérie», a déclaré Machana, ajoutant : «L'option que nous avons est d'affréter un avion, mais là encore, c'est une route coûteuse car le devis le moins cher pour un avion de 40 places est de 152.000 dollars (...) Nous explorons donc les options d'un avion plus grand car il y a environ 20 étudiants qui sont actuellement en Algérie et qui veulent rentrer chez eux».

«Nous espérons donc que nous pourrions avoir des partenaires comme le gouvernement et les parents de ces enfants à bord pour aider à subventionner le voyage».

C'est vraiment difficile, mais nous avons l'obligation d'accomplir le projet et nous devons trouver un moyen pour y arriver», a-t-il souhaité.

L'équipe nationale d'Algérie accueillera d'abord le Zimbabwe le jeudi 12 novembre au stade olympique du 5-Juillet d'Alger (20h30), avant de se déplacer à Harare pour affronter les «Warriors» le lundi 16 du même mois (16h00 algériennes).

À l'issue de la 2e journée du groupe H, l'Algérie occupe la 1re place avec 6 points, devant respectivement le Zimbabwe (4 pts) et le Botswana (1 pt), alors que la Zambie ferme la marche avec 0 point. Les deux premiers du groupe se qualifient pour la phase finale de la CAN-2021.

## LIGUE 1 FRANÇAISE (MONTPELLIER HSC) Delort se défend et répond aux critiques

L'attaquant international algérien de Montpellier HSC (Ligue 1 française de football) Andy Delort, a tenu à répondre aux critiques essuyées suite à ses dernières prestations.

«J'ai tout de même été décisif dès que je suis revenu. On m'a jugé sur les deux ultimes matches. Avant Monaco, je me suis fait un peu mal à l'entraînement, d'où ma sortie à la mi-temps».

Ensuite, certains ont estimé que je n'avais pas été bon face à Reims. Si on connaît un peu le foot, comment peut-on juger un attaquant de pointe dans une équipe réduite à neuf?, a-t-il indiqué, cité dimanche par le site Goal.

Auteur de 3 buts et 2 passes décisives cette saison, Andy Delort (29 ans) n'est pas pour autant épargné par les critiques.

«J'ai lu aussi que je n'étais pas en forme sur le plan physique ou que j'avais grossi».

Si tu veux, j'enlève le tee-shirt et je vais te montrer», a asséné en conférence de presse tenue samedi, à la veille du match en déplacement dimanche face à l'AS Saint-



Etienne, dans le cadre de la 9e journée. Delort compte d'ailleurs se servir des critiques pour revenir dans une forme optimale, lui qui avait term iné meilleur buteur de la formation de l'Hérault la saison dernière, suspendue

avant terme en raison de la pandémie de coronavirus (Covid-19), avec 9 buts au compteur. «Je ferai fermer les bouches à certaines personnes comme je l'ai toujours fait. Cela mettrait un coup de bâton derrière la nuque à cer-

tains, pour ma part, je sais répondre et me battre. Cela me donne encore plus la rage», a conclu le champion d'Afrique avec l'équipe nationale, tout en se montrant remonté contre les critiques reçues.

## LIGUE 1 L'entraîneur Bouakaz officiellement à l'US Biskra

L'entraîneur suisse-tunisien Moez Bouakaz s'est officiellement engagé pour une saison avec l'US Biskra, a annoncé jeudi le club de Ligue 1 algérienne de football.

Présenté jeudi au siège du club des «Ziban» en présence du président Farès Benaïssa et le manager général Abdelkader Terria, Bouakaz succède à Nadir Laknaoui, qui a rejoint le NA Hussein-Dey.

«Bouakaz dirigera la séance d'entraînement de jeudi soir», a écrit la cellule de communication de l'USB sur les ré-

seaux sociaux. Le technicien suisse-tunisien sera secondé par l'ancien international algérien Haddou Moulay, qui était à la tête de l'équipe depuis le début de saison.

Bouakaz (54 ans) possède une longue expérience sur les bancs des clubs algériens, à commencer par l'ES Sétif en 2007, avant de diriger l'USM Bel Abbès, le RC Relizane, le MC Oran, la JS Saouara, l'USM Béjaïa et CA Bordj Bou Arréridj. Lors de la 1ère journée de la Ligue 1, prévue le 28 novembre, l'US Biskra accueillera le nouveau promu, JSM Skikda.



## LIGUE 2 - ASM ORAN Nomination "imminente" d'un nouvel entraîneur

L'ASM Oran devrait trancher "très prochainement" sur l'identité de l'entraîneur qui dirigera cette équipe pensionnaire de la Ligue deux de football au cours de la saison 2020-2021, a-t-on appris lundi auprès de la direction de cette formation.

"Nous avons deux noms d'entraîneurs dans notre calepin. Nous comptons conclure avec l'un d'entre eux dans les jours à venir", a déclaré à l'APS, le manager général du club de la capitale de l'Ouest, Houari Benamar.

Le même interlocuteur n'a toutefois pas voulu révéler les noms des techniciens concer-

nés, préférant entourer les contacts par "la discrétion totale", a-t-il dit, ajoutant qu'il s'agit de deux coachs de la "région Ouest du pays".

Cela se passe au moment où la direction de la formation de 'M'dina J'dida', qui a vu le départ de son entraîneur Salem Laoufi vers le WA Mostaganem (Div 3), a bouclé son opération de recrutement avec l'engagement d'une dizaine de nouveaux joueurs, a affirmé son manager général.

Le club devra néanmoins régler ses contentieux financiers avec certains de ses anciens éléments, ainsi que l'entraîneur Laoufi, qui ont re-

couru à la Chambre nationale de résolution des litiges (CNRL), pour lever l'interdiction de recrutement dont il fait l'objet.

À cet effet, Houari Benamar s'est montré "confiant" quant à un dénouement heureux de ce dossier dans les meilleurs délais, estimant que les dettes en question "ne sont pas insurmontables".

Par ailleurs, le même responsable n'a pas caché son inquiétude quant au "flou qui entoure la date de la reprise des entraînements des clubs de la Ligue 2", a-t-il déploré.

"Même au niveau de la Ligue nationale du football

amateur, qui gère notre championnat, personne n'est en mesure de nous fixer une date précise pour la reprise des entraînements", a-t-il poursuivi.

En raison de la pandémie de coronavirus qui a frappé le monde entier depuis le début de cette année, seuls les clubs de la Ligue 1 ont été autorisés jusque-là à débiter la préparation en prévision du coup d'envoi de leur championnat prévu pour le 28 novembre en cours.

Cette reprise se fait suivant un protocole sanitaire très strict établi par les services concernés, rappelle-t-on.

## LIGUE 1 FRANÇAISE Farid El-Melali (Angers) condamné à 6 mois de prison avec sursis

L'attaquant algérien d'Angers (Ligue 1 française de football), Farid El-Melali, a écopé jeudi de six mois de prison avec sursis et devra indemniser ses victimes au titre du préjudice moral subi, rapporte le journal Ouest France.

Visé par deux plaintes, à chaque fois pour des faits d'exhibition sexuelle, l'ancien joueur du Paradou AC a été condamné dans le cadre d'une procédure de comparution sur reconnais-

sance préalable de culpabilité (CRPC ou plaider-coupable). La peine est assortie d'un sursis probatoire de 18 mois et d'une obligation de soins psychiatriques, ainsi que de 2.000 euros d'amende. Le joueur doit également indemniser les victimes, deux femmes dont une vivait dans son immeuble, pour le préjudice moral subi, selon France Football.

El-Melali (23 ans) a disputé

deux rencontres avec Angers cette saison, fin août. Il s'est depuis blessé puis a été écarté de l'effectif pro après plusieurs retards à l'entraînement.

Mercredi, un autre attaquant d'Angers, Stéphane Bahoken, a été condamné à quatre mois de prison avec sursis, cette fois pour violences, insultes et menace de mort à l'encontre de sa compagne, ainsi qu'à trois mois avec sursis pour un délit routier.



## L'Atletico dans les annales de la Liga !

La belle série des Colchoneros s'est poursuivie, samedi, sur la pelouse d'Osasuna. Semaine faste pour l'Atletico Madrid. Quatre jours après leur victoire face à Salzbourg (3-2) en Ligue des champions, les Madrilenos ont enchaîné avec un succès à Osasuna. Une victoire 3-1 marquée par un nouveau doublé de Joao Felix. Ce succès des Colchoneros leur permet de prolonger leur série d'invincibilité en Liga. L'Atletico Madrid reste en effet désormais sur 22 matches sans défaite dans le championnat espagnol. Une performance jamais vue dans l'histoire du club madrilène.



## LAMPARD EST AUX ANGES AVEC MENDY

Frank Lampard, l'entraîneur de Chelsea, n'a pas tari d'éloges à l'égard d'Edouard Mendy, installé comme numéro 1 dans les buts et auteur de prestations remarquées depuis le début de saison. Débarqué l'été dernier en provenance du Stade Rennais, et préféré à Kepa Arrizabalaga, le gardien sénégalais a obtenu un bel hommage du technicien anglais, en conférence de presse. "Il a bien joué. Edouard Mendy est arrivé et depuis son premier match contre Tottenham en League Cup et lors des matches qu'il a joués depuis, il a montré son assurance dans le but et c'est ce que nous recherchions lorsque nous l'avons recruté. Il est clairement venu pour apporter de la concurrence, c'est vrai, et c'est aux joueurs alors de montrer leurs qualités et il les montrées. Bien sûr, ce n'est pas seulement lui. Il n'y a qu'à jeter un oeil à l'équipe, Thiago Silva est arrivé à la même période. Je pense que nous travaillons sur la discipline de l'équipe, la défense dans la surface de réparation et dans toutes ces choses-là, Edouard Mendy a été régulier. Je pense qu'il faut saluer les individualités au sein du collectif. Il a très bien joué et je suis vraiment satisfait de la façon dont il a commencé. Il y a aussi sa personnalité. Quand vous recrutez des joueurs et les intégrez dans le groupe, vous voulez voir leur personnalité. Vous ne savez jamais vraiment jusqu'à ce qu'ils soient dans l'équipe et Mendy s'est très bien intégré. Il est impliqué, il s'entraîne dur, il veut parler et créer des relations avec les joueurs devant lui, donc ça a été un très bon début pour lui et je suis content qu'il joue dans notre équipe. Je pense que c'est une très belle histoire."

## BALE MOURINHO GLISSE UN TACLE !

Prêté par le Real Madrid, l'ailier Gareth Bale (31 ans, 2 apparitions et 1 but en Premier League cette saison) a donné la victoire à Tottenham face à Brighton (2-1) dimanche en Premier League.

Après le but décisif marqué par l'international gallois, l'entraîneur des Spurs José Mourinho a tacle les médias madrilènes, qui avaient ironisé sur l'entrée en jeu du natif de Cardiff, à 3-0 pour son équipe, lors du nul des Spurs face à West Ham (3-3). "Je suis très content et spécialement pour lui. Quand je vais avoir cinq minutes, je vais aller sur Safari pour voir ce que les sites de Madrid disent. Il sait que nous nous soucions de lui et nous savons qu'il se soucie de nous, de l'équipe et du club, les Spurs. Il est parfait, il est très calme, très intelligent, il a de bons sentiments", a apprécié le technicien portugais face à la presse.

## Pogba fait son mea culpa après Arsenal

Fautif sur le penalty qui a entraîné la défaite de Manchester United contre Arsenal dimanche, Paul Pogba a reconnu son erreur après le rencontre. Interrogé au micro de RMC Sport après la défaite concédée par Manchester United face à Arsenal dimanche en Premier League (1-0), Paul Pogba a fait son mea culpa. L'international français, auteur de la faute qui a entraîné le penalty inscrit par Aubameyang, reconnaît avoir manqué de lucidité : « Il y a une erreur de ma part, je prends mes responsabilités. Je reviens d'une course, je vois qu'il y a un appel derrière moi, je voulais juste toucher la balle et la mettre en corner. Il (Bellerin) est passé devant moi. C'est une erreur bête de ma part. On va bosser pour revenir plus fort », indique Pogba.



## GUARDIOLA FAVORABLE À L'ARRÊT DU FOOTBALL

Invité à donner son avis sur son niveau « lockdown », le technicien catalan a laissé entendre que le monde du football devrait être solidaire du reste de la société. « C'est difficile, a-t-il déclaré. Je sais que le Premier ministre prend la décision parce que la situation empire. Cela s'est produit en Espagne, en Allemagne et en France. Partout. Donc le virus est toujours là. Je pense que le monde du football ne peut pas être une exception dans ce qui se passe dans la société. Donc si nous devons jouer, nous jouerons. Et si on doit arrêter, on arrêtera. Mais nous ne voulons pas être différents du reste de la société quand ils doivent fermer des restaurants ou fermer quoi que ce soit. C'est une position dans laquelle je ne suis pas impliqué. Je veux être en sécurité. Je veux bien rester pour moi, pour ma famille, mes amis, pour toute l'Angleterre, tout le Royaume-Uni. Mais honnêtement, je ne sais pas. »

## WALKER : «JE PENSE QUE MES PERFORMANCES SONT CORRECTES»

La défense de Manchester City montre un très mauvais visage depuis le début de saison en Premier League. Pourtant Kyle Walker ne comprend pas les critiques sur les prestations des défenseurs de l'équipe. Ses déclarations sont surprenantes, un beau bouclier ! « Je me sens toujours bien, toujours en forme, toujours motivé. J'ai faim de victoire avec ce club, avec cette équipe parce qu'on travaille énormément. Les gens ne voient que ce qui se passe sur le terrain. Ils ne connaissent pas tous les sacrifices que je réalise en dehors du terrain pour être sûr de rester en forme. Je mouille le maillot à tous les matchs, cela exige beaucoup de sacrifices », a lâché le défenseur lors d'une interview accordée à Canal+. Avant de poursuivre : « Je pense que mes performances sont correctes au fil des saisons. Je suis un peu déçu, enfin pas déçu... C'est un plaisir d'avoir de tels joueurs devant moi. Mais peut-être que mon travail n'est pas apprécié à sa juste valeur. Mais je suis très heureux de faire ce que je fais chaque jour, continuer de travailler et laisser mes coéquipiers briller. »

QUOTIDIEN NATIONAL D'INFORMATION

# DK NEWS

Edité par la SARL  
DK NEWS

Directeur général,  
responsable de la publication  
Abdelmadjid CHERBAL

Directeur de la rédaction

A. CHERBAL

«3, Rue du Djurdjura - Ben Aknoun - Alger TÉL. : 023.38.47.97/023.38.48.00  
FAX : 023.38.47.95 EMAIL : contact@dknews-dz.com - SITE : http://www.dknews-dz.com

PUBLICITE : S'adresser à 3, Rue du Djurdjura - Ben Aknoun - Alger TÉL. : 023.38.47.97/023.38.48.00  
FAX : 023.38.47.95 / E-MAIL : contact@dknews-dz.com - IMPRESSION : S.I.A.

Pour votre publicité, prière de s'adresser à l'Entreprise nationale de communication d'édition et de publicité - ANEP spa - 1, Avenue Pasteur - Alger - TÉL. : 021.71.16.64 / 021.73.71.28 - FAX : 021.73.95.59 / 021.73.99.19

## RÉSULTATS DU RÉFÉRENDUM SUR LE PROJET D'AMENDEMENT DE LA CONSTITUTION

### Charfi : «le taux de participation "ne pose pas de problème sur le plan juridique"»

Le taux de participation au référendum sur le projet d'amendement de la Constitution, qui a atteint 23,72% au niveau national, "ne pose pas de problème, ni sur le plan juridique ni sur le plan constitutionnel", a affirmé lundi à Alger le président de l'Autorité nationale indépendante des élections (ANIE), Mohamed Charfi.

"Dans la législation algérienne, il n'y a pas un seuil qui valide ou annule un scrutin", a expliqué M. Charfi qui s'exprimait lors d'une conférence de presse consacrée à l'annonce des résultats préliminaires du vote dans le cadre du référendum sur la révision de la Constitution. Dimanche soir, M. Charfi avait annoncé un taux national de participation au référendum de 23,7% à la fermeture des bureaux de vote à 19 heures. Ce taux avait progressé de 5,88% à 11 heures, à 13,03% à 14 heures pour atteindre 18,44% à 17 heures.

Concernant le faible taux de participation à l'étranger qui a atteint 4,9%, M. Charfi a expliqué ce résultat, notamment par "les restrictions de déplacements imposées par les pays hôtes à cause de la pandémie du coronavirus".

"Notre émigration a voté partout dans le monde, mais le taux de participation a été en deçà



de ce qu'elle nous a habitués. Ce taux de participation de 4,9% est honorable pour notre émigration", a-t-il souligné.

Le taux de participation dans les wilayas du Sud "était, de façon globale, le même que celui des scrutins passés si on prend en compte le taux national de participation qui a atteint 23,72%. Au contraire, c'est un signe de bonne santé pour la démocratie. Le changement se concrétise sur le terrain", a-t-il affirmé, ajoutant que l'ANIE rend publics tous les taux de participation, même "les plus faibles".

"Nous publions les résultats par wilaya, quel

que soit le taux de participation. Nous sommes avec la transparence totale. Nous ne faisons aucune différence entre une région et une autre. Le citoyen a exprimé son opinion en toute liberté", a soutenu M. Charfi.

Il a, par ailleurs, relevé "deux dépassements distincts" lors de l'opération de vote à Mascara et El-Bayadh, précisant que ces "dépassements" ont été signalés par les coordinateurs régionaux de l'ANIE. En réponse à une question sur le recours dans l'avenir au vote électronique, M. Charfi a indiqué que cette méthode "est envisageable, mais étape par étape" et "il faut qu'elle ga-

rantisse la transparence". Revenant sur le déroulement de la campagne référendaire, il a rappelé que les représentants de la société civile ont animé 965 meetings et 137 activités de proximité, les partis politiques 220 meetings et 33 activités de proximité, les personnalités nationales 48 meetings et 10 activités de proximité, et les membres du gouvernement 57 meetings et 12 activités de proximité.

Le nombre de votants a été de 5.636.172 dont 45.071 inscrits résidents à l'étranger, sur un total d'électeurs de 24.475.310, a-t-il indiqué. Les voix exprimées lors de ce référendum s'élevaient à 5.023.385, a-t-il précisé.

Le nombre d'électeurs ayant voté "Oui" est de 3.355.518 (66,80%), tandis que celui des votants par "Non" est de 1.676.867 (33,20 %), a-t-il fait savoir, notant que le nombre de bulletins nuls est de 633.885, alors que les voix objets de litige s'élevaient à 407.

## SAHARA OCCIDENTAL

### L'Afrique du Sud appelle le Conseil de sécurité à respecter la légalité internationale

L'Afrique du Sud a appelé le Conseil de sécurité de l'ONU, à rester fidèle à la légalité internationale lorsqu'il s'agit d'élaborer une résolution sur le Sahara occidental, rappelant que le mandat principal de la Minurso est la tenue d'un référendum libre et équitable sur l'autodétermination du peuple sahraoui.

Dans une explication écrite concernant son abstention lors du vote vendredi de la résolution 2548 (2020) portant renouvellement du mandat de la Mission des Nations unies pour l'organisation du référendum au Sahara occidental (MINURSO), l'Afrique du Sud a estimé que "le Conseil de sécurité ne devrait jamais permettre que la légalité internationale soit renversée par la réalité politique. Cela saperait le fondement même du système international". En fait, l'explication sud-africaine estimait que "le texte actuel ne reflète pas les réalités actuelles sur le terrain" concernant notamment les droits de l'Homme, la situation humanitaire, sécuritaire et politique au Sahara occidental occupé. L'Afrique du Sud, a jugé les méthodes de travail du Conseil de sécurité sur le dossier du Sahara occidental "partiales" et "peu transparentes". Il s'agit, pour le pays africain, d'"une tendance inquiétante étant donné qu'il est du devoir du Conseil de sécurité d'aider objectivement les parties à progresser vers un règlement négocié et mutuellement acceptable et de traiter les intérêts et les préoccupations des deux parties de manière équilibrée et égale", accusant certains pays d'"imposer des projets de résolution et rejeter les contributions

des Etats membres". L'Afrique du Sud a également souligné que "c'est le seul mandat qui ne tient pas compte des points de vue, en particulier des Etats membres africains, qui sont exclus du Groupe des amis du Sahara occidental. A cet égard, contrairement à d'autres résultats du Conseil, il n'y a pas encore eu de réelle tentative de parvenir à un compromis sur les paragraphes litigieux afin que nous puissions être assurés d'un texte équilibré reflétant les vues de tous les membres du Conseil. Soyons clairs, il n'y a aucune tentative de parvenir à un consensus", clame l'Afrique du Sud. Le texte rappelle, en outre, que "l'Afrique du Sud appuie le mandat principal de la Minurso, tel qu'établi dans la résolution 690 (1991) du Conseil de sécurité et toutes les résolutions ultérieures et la tenue d'un référendum libre et équitable sur l'autodétermination du peuple du Sahara occidental". A cet effet, l'Afrique du Sud propose à nouveau une visite du Conseil de sécurité dans le territoire sahraoui occupé pour évaluer la situation sur le terrain à même de sortir de l'impasse politique actuelle que connaît la question sahraouie, d'après le texte. D'un autre côté, le pays a estimé que "le Sahara occidental ne devrait pas être traité différemment et requiert également l'attention du Conseil". A cet égard, l'Afrique du Sud "propose également à l'organe principal de l'ONU une coordination plus formelle avec l'Union africaine sur le Sahara occidental". S'agissant de la nomination d'un nouvel Envoyé personnel, l'Afrique du Sud appuie pleinement les efforts du Secrétaire

général pour trouver "un candidat approprié".

Le Conseil de sécurité a décidé vendredi de proroger pour une durée d'un an le mandat de MINURSO. Par 13 voix pour et deux abstentions (La Russie, et l'Afrique du Sud), le Conseil de sécurité a adopté la résolution 2548 (2020), qui appelle les deux parties au conflit, le Maroc et le Front Polisario, à reprendre les négociations sous les auspices du Secrétaire général, sans conditions préalables et de bonne foi, afin de parvenir à une solution politique juste, durable et mutuellement acceptable qui permette l'autodétermination du peuple du Sahara occidental.

## UNIVERSITÉ-PERSONNALITÉ-DÉCÈS

### Décès du sociologue Ali El Kenz

L'universitaire sociologue Ali El Kenz est décédé dans la nuit de dimanche à lundi à Nantes (France), à l'âge de 74 ans des suites d'une longue maladie, annonçant ces proches. Né en 1946 à Skikda, Ali El Kenz a été maître-assistant de philosophie à l'université d'Alger de 1970 à 1974, puis Professeur de sociologie dans la même université jusqu'en 1993 ainsi que directeur de recherches au Centre de recherches en économie appliquée au développement (Cread) à Alger.

Après avoir été Professeur associé à l'Université de Tunis, Ali El Kenz s'est installé en tant que professeur de sociologie à l'Université de Nantes en France depuis 1995. Il a occupé diverses fonctions à l'Associa-

tion Arabe de sociologie ainsi qu'au Conseil pour le développement de la recherche en sciences sociales en Afrique (Codesria) en plus d'être conseiller scientifique chargé de l'axe "Savoir et société" auprès d'une université américaine.

Il avait également publié de nombreux ouvrages dont "L'économie de l'Algérie" (1980), "Les maîtres penseurs" (1985), "L'Algérie et la modernité" (1989), "Le hasard et l'histoire" (1990), "Au fil de la crise" (1993), "Gramsci dans le monde ara be" (1994) ou encore "Ecrit d'exil" (2009) en plus d'avoir signé de très nombreuses contributions dans la presse algérienne et de nombreuses revues scientifiques.

## DEVICES-CHANGE

### Cotations hebdomadaires des billets de banque et des chèques de voyage

Voici les cotations hebdomadaires des billets de banque et des chèques de voyage, valables à compter du lundi 2 novembre 2020, communiquées par la Banque d'Algérie.

| Billets de banque | Achat     | Vente     |
|-------------------|-----------|-----------|
| 1 USD             | 127,44    | 134,90    |
| 1 EUR             | 149,10    | 158,21    |
| 1 CAD             | 95,58     | 101,44    |
| 1 GBP             | 165,16    | 175,29    |
| 100 JPY           | 121,84    | 129,31    |
| 1 SAR             | 33,90     | 35,97     |
| 1 KWD             | 415,49    | 441,28    |
| 1 AED             | 34,61     | 36,73     |
| 100 CHF           | 13.942,30 | 14.799,79 |
| 100 SEK           | 1.433,53  | 1.521,36  |
| 100 DKK           | 2.002,58  | 2.124,91  |
| 100 NOK           | 1.353,43  | 1.436,65  |

  

| Chèques de voyage | Achat     | Vente     |
|-------------------|-----------|-----------|
| 1 USD             | 128,43    | 134,90    |
| 1 EUR             | 150,61    | 158,21    |
| 1 CAD             | 96,55     | 101,44    |
| 1 GBP             | 166,84    | 175,29    |
| 100 JPY           | 123,08    | 129,31    |
| 100 CHF           | 14.083,85 | 14.799,79 |
| 100 SEK           | 1.448,08  | 1.521,36  |

## ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE)

### Dix candidats en lice pour succéder à l'actuel secrétaire général

Dix candidats sont en lice pour le poste de secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), a annoncé lundi cette dernière.

Le Conseil de l'OCDE, organe décisionnel de cette institution basée à Paris qui compte 37 pays membres pesant 60% du PIB mondial, "sélectionnera un candidat qui succédera à l'actuel secrétaire général, Angel Gurría, pour un mandat de cinq ans à compter du 1er juin 2021", est-il précisé sur son site internet. Le processus de sélection, confidentiel, se fera "par consensus", à l'issue d'entretiens avec les candidats, et sera mené par l'ambassadeur du Royaume-Uni auprès de l'OCDE, Christopher Sharrock. Le nom du successeur du Mexicain Angel Gurría devrait être connu au plus tard le 1er mars 2020, soit trois mois avant le départ du charismatique secrétaire général qui, au terme de trois mandats, aura profondément transformé l'organisation, que ce soit en l'élargissant à des pays en voie de développement ou en l'amenant à infléchir son posi-

tionnement économique libéral. Parmi les candidats figure Christopher Liddell, actuel chef-adjoint de cabinet à la Maison blanche. Egalement bien placé dans la course: l'actuel ministre australien du Budget, Mathias Cormann. Deux ex-commissaires européennes se sont aussi lancées dans la course, la Suédoise Cecilia Malmström, qui a occupé le portefeuille du Commerce, et la Grecque Anna Diamantopoulou, qui fut commissaire pour l'Emploi et les Affaires Sociales en 1999-2004. La présidente de l'Estonie Kersti Kaljulaid s'est elle aussi déclarée candidate. Egalement sur les rangs, le Tchèque Vladimír Dlouhý, ancien ministre de l'Industrie, le Suisse Philipp Hildebrand, ancien gouverneur de la banque centrale et actuel vice-président du gestionnaire de fonds BlackRock, l'Espagnol Ulrik Vestergaard Knudsen, actuel secrétaire général adjoint de l'OCDE, le Polonais Michał Kurtyka, ministre de l'Environnement, ou le Canadien William Morneau, qui occupait jusqu'en août le poste de ministre des Finances de ce pays du G8.